Zeitschrift: Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

Band: 79 (1988)

Heft: [1]: Jahresheft = Annuaire

Rubrik: Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke (VSE) = Union des Centrales Suisses d'Electricité (UCS)

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 13.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

B Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke (VSE)
Union des Centrales Suisses d'Electricité (UCS)

Sitz / Siège: Zürich 1, Bahnhofplatz 3
Gründungsdatum: Aarau, am 19. Mai 1895 – **Date de la fondation:** le 19 mai 1895 à Aarau

1. Präsidenten – Présidents

Wagner	Zürich	(Vorort)	1895
Chavannes	Neuchâtel	(Vorort)	1896–1897
Köpsel	Wynau	(Vorort)	1897–1898
Lauber	Rathausen	(Vorort)	1898–1900
Geneux	St-Imier	(Vorort)	1900–1901
Utinger	Zug	(Vorort)	1901–1902
de Montmollin	Lausanne	(Vorort)	1902–1903
Allemann	Olten	(Vorort)	1903–1904
Maurer	Fribourg	(Vorort)	1904–1905
Oppikofer	Bern	(Vorort)	1905–1906
Zaruski	St. Gallen	(Vorort)	1906–1911
Dubochet	Territet	(Vorort)	1911–1919
Ringwald	Luzern[1])		1. 7.1919 bis/jusqu'au 31.12.1930
Schmidt	Lausanne		1. 1.1931 bis/jusqu'au 31.12.1945
Frymann	Zürich		1. 1.1946 bis/jusqu'au 31.12.1953
Aeschimann	Olten		1. 1.1954 bis/jusqu'au 13. 9.1958
Payot	Clarens-Montreux		13. 9.1958 bis/jusqu'au 31. 8.1963
Savoie	Bern		31. 8.1963 bis/jusqu'au 16. 9.1966
Rosenthaler	Basel		16. 9.1966 bis/jusqu'au 6. 9.1969
Trümpy	Olten		6. 9.1969 bis/jusqu'au 7. 9.1974
Babaiantz	Lausanne		7. 9.1974 bis/jusqu'au 25. 8.1978
von Schulthess	Zürich		25. 8.1978 bis/jusqu'au 3. 9.1982
Bucher	Luzern		3. 9.1982 bis/jusqu'au 5. 9.1986
Martin	Clarens	ab/dès	5. 9.1986

[1]) Ab 1919 wurde das System des «Vororts» fallengelassen.
[1]) En 1919, le système du «Vorort» fut abandonné.

2. Generalversammlungen – Assemblées générales

1. Aarau	1895	33. Lausanne	1925	65. Solothurn	1956
2. Luzern	1896	34. Basel	1926	66. Genève	1957
3. Neuchâtel	1897	35. Interlaken	1927	67. St. Gallen	1958
4. Zürich	1898	36. Baden	1928	68. St. Moritz	1959
5. Burgdorf	1899	37. St. Moritz	1929	69. Locarno	1960
6. Basel	1900	38. Genève	1930	70. Montreux	1961
7. Montreux	1901	39. Bern	1931	71. Schaffhausen	1962
8. St. Gallen	1902	40. Solothurn	1932	72. Davos	1963
9. Lausanne	1903	41. Lugano	1933	73. Sitten	1964
10. St. Moritz	1904	42. Aarau	1934	74. Interlaken	1965
11. Fribourg	1905	43. Zermatt	1935	75. Zug	1966
12. Bern	1906	44. St. Gallen	1936	76. Lausanne	1967
13. Luzern	1907	45. Wengen	1937	77. Biel	1968
14. Solothurn	1908	46. Fribourg	1938	78. St. Gallen	1969
15. La Chaux-de-Fonds	1909	47. Bern	1939	79. Aarau	1970
16. Schaffhausen	1910	48. Luzern	1940	80. Flims	1971
17. Genève	1911	49. Burgdorf	1941	81. Bern	1972
18. Zürich	1912	50. Basel	1942	82. Montreux	1973
19. Basel	1913	51. Montreux	1943	83. Olten	1974
20. Bern	1914	52. Neuchâtel	1944	84. Lugano	1975
21. Luzern	1915	53. Zürich	1945	85. Weinfelden	1976
22. Baden	1916	54. Bern (a.o. GV)	1945	86. Luzern	1977
23. Lugano	1917	55. Solothurn	1946	87. St. Moritz	1978
24. Olten (a.o. GV)	1918	56. Interlaken	1947	88. Zofingen	1979
25. Montreux	1919	57. Chur	1948	89. Genève	1980
26. Luzern (a.o. GV)	1920	58. Lausanne	1949	90. Schaffhausen	1981
27. Olten	1920	59. Winterthur	1950	91. Interlaken	1982
28. Zürich	1921	60. Basel	1951	92. Neuchâtel	1983
29. Chur	1922	61. Fribourg	1952	93. Lugano	1984
30. Olten (a.o. GV)	1922	62. Zermatt	1953	94. Triesen FL	1985
31. Brunnen	1923	63. Glarus	1954	95. Montreux	1986
32. Sion	1924	64. Luzern	1955	96. Bern	1987

3. Vorstand – Comité

Präsident / Président:
Martin Jean-Jacques, administrateur-délégué et directeur, Société Romande d'Electricité, 1815 Clarens*).

Vizepräsident / Vice-président:
Harder Franz Josef, Direktionspräsident, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 8023 Zürich*).

Übrige Mitglieder / Membres:
Colomb Alain, directeur, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne.
Ducor Louis, président des Services Industriels de Genève, 1204 Genève.
Nicolay Artur, administrativer Geschäftsleiter, AG Bündner Kraftwerke, 7250 Klosters.
Niederberger Alex, Dr. rer. pol., Direktor, Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, 4335 Laufenburg*).
Peter Jules, Direktor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.
Rutishauser Max, Fürsprech, Jurastrasse 390, 4656 Starrkirch-Wil.
Schnetzler Mario, Direktor, St. Gallisch-Appenzellische Kraftwerke AG, 9000 St. Gallen.
Sciaroni Luigi, direttore, Azienda Elettrica Ticinese, 6500 Bellinzona*).
Straumann Richard, Dr.-Ing., Direktor, Industrielle Werke Basel, 4008 Basel.
Von Werdt Rudolf, Direktionspräsident, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25*).
Zuber Arnold, Direktor, Elektrizitätswerk Frauenfeld, 8503 Frauenfeld.

*) Mitglieder des Ausschusses – Membres du bureau.

Rechnungsrevisoren – Contrôleurs des comptes

Meylan Gérard, directeur, Société des Forces Electriques de la Goule S.A., 2610 St-Imier.
Niederhauser Peter, Direktor, Elektrizitätswerk der Stadt Schaffhausen, 8201 Schaffhausen.

Suppleanten – Suppléants:
Maire Etienne, directeur, Société des Usines de l'Orbe, 1350 Orbe.
Schiltknecht Marco, Direktor, Industrielle Betriebe Interlaken, 3800 Interlaken.

4. Geschäftsstelle – Gérance

Sekretariat – Secrétariat

Bureaux: Bahnhofplatz 3, Zürich 1,
Tel. (01) 211 51 91, Telex 814 002 ucs ch,
Telefax 01/221 04 42

Postadresse: Postfach 6140, 8023 Zürich
Adresse postale: Case postale 6140, 8023 Zurich

Direktor / Directeur: *Breu Max,* dipl. Ing. ETH.

Blanc Jean-Paul, dipl. Phys. ETH; *Bucher Erwin,* Dr. rer. pol.; *Hofer Paul; Keiser Rudolf; Levet Michel,* El. Ing. HTL; *Lienert Urs; Mutzner Jürg,* dipl. Ing. ETH; *Frau Nikles Violette; Zeller Martin.*

Bulletin SEV/VSE, «Elektrizitätswirtschaft»
Bulletin ASE/UCS, «Economie électrique»
Redaktor – Rédacteur: *Blum Wilfried,* dipl. Ing.

Einkaufsabteilung – Section des achats

Bureaux: Bahnhofplatz 3, Zürich 1,
Tel. (01) 211 51 91, Telex 814 002 ucs ch
Telefax 01/221 04 42

Postadresse: Postfach 6140, 8023 Zürich
Adresse postale: Case postale 6140, 8023 Zurich

Leiter / Chef: *Breu Max,* dipl. Ing. ETH, Direktor des VSE.

Sachbearbeiter / Responsable: *Keiser Rudolf.*

5. Kommissionen des VSE – Commissions de l'UCS

Ernannt vom Vorstand des VSE – Nommées par le Comité de l'UCS
Amtsdauer 1987/88/89 – Période 1987/88/89

5.1 Kommission für Elektrizitätstarife – Commission pour les tarifs d'énergie électrique

Präsident / Président:
Wintz René, sous-directeur, Compagnie Vaudoise d'Electricité, 1000 Lausanne 5.

Übrige Mitglieder / Membres:
Bieri Stephan, Dr., Direktor, Aargauisches Elektrizitätswerk, 5001 Aarau.
Bitterli Franz, Suryhofweg 32, 4144 Arlesheim.
Bräm Alfred, Vizedirektor, Bernische Kraftwerke AG, Postfach, 3000 Bern 25.
Dommann Franz, Direktor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.
Eichenberger Roland, Ingenieur, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 5401 Baden.
Grossenbacher Charles-André, directeur, Ville de Neuchâtel, Service de l'électricité, 2001 Neuchâtel.
Hugentobler Ernst, Direktor, Elektra Fraubrunnen, 3303 Jegenstorf.
Lagier Jean-Claude, sous-directeur, Services Industriels de Genève, Service de l'Electricité, 1211 Genève.
Légeret Marc, Direktor, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.
Pedrazzini Luigi, direttore, Società Elettrica Sopracenerina, 6600 Locarno.
Schäffer Klaus-Peter, Dr., Direktor, Elektra Baselland, 4410 Liestal.
Vaterlaus Jürg, Direktor, Elektrizitätswerk der Stadt Bern, 3001 Bern.

Ex officio: Der Direktor des VSE – le directeur de l'UCS.
Sachbearbeiter/Responsable: *Mutzner Jürg,* dipl. Ing. ETH.

5.2 Kommission für Personalfragen – Commission pour les questions de personnel

Präsident / Président:
Babaiantz Christophe, Dr en droit, président de la direction, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne.

Übrige Mitglieder / Membres:
Bucher Jörg, Dr. iur., Direktor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.
Grob Eduard, Dr. iur., Direktor, Kraftwerk Laufenburg AG, 4335 Laufenburg.
Harder Franz Josef, Direktionspräsident, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 8023 Zürich.
Martin Jean-Jacques, administrateur-délégué et directeur, Société Romande d'Electricité, 1815 Clarens.
Pedrazzini Luigi, direttore, Società Elettrica Sopracenerina, 6600 Locarno.
Raaflaub Heinz, Direktor, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25.
Zopfi Emil, Direktor, Aare-Tessin AG für Elektrizität, Bahnhofquai 12, 4600 Olten.

Ex officio: Der Direktor des VSE – le directeur de l'UCS.
Sachbearbeiter/Responsable: *Keiser Rudolf.*

5.3 Kommission für Versicherungsfragen – Commission pour les questions d'assurance

Präsident / Président:
Bucher Jörg, Dr. iur., Direktor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

Übrige Mitglieder / Membres:
Cand Philippe, lic. en droit, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne.
Hauser Fritz, Prokurist, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25.
Jost Christoph, Fürsprecher, Vizedirektor, Kraftwerke Oberhasli AG, 3862 Innertkirchen.
Martenet Daniel, Vizedirektor, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 5401 Baden.
Marti Jürg, Dr. iur., Vizedirektor, Elektrizitätsgesellschaft Laufenburg AG, 4335 Laufenburg.
Schaer Pierre, sous-directeur, Grande Dixence S.A., 1950 Sion.
Schenkel Heinz, adm. Direktor, Kernkraftwerk Gösgen-Däniken AG, 4658 Däniken.

Ex officio: Der Direktor des VSE – le directeur de l'UCS.
Sachbearbeiter/Responsable: *Bucher Erwin,* Dr.

5.4 Kommission für Rechtsfragen – Commission pour les questions juridiques

Präsident / Président:
Schlatter Arthur, Dr. iur., stv. Direktor, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 5401 Baden.

Übrige Mitglieder / Membres:
Aeberhard Jörg, Prokurist, Aare-Tessin AG für Elektrizität, Bahnhofquai 12, 4600 Olten.
Deschenaux Jean, secrétaire général, Entreprises Electriques Fribourgeoises, 1701 Fribourg.
De Techtermann Martin, lic. en droit, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne.
Frank Bruno, Dr. iur., Direktor, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8022 Zürich.
Grob Eduard, Dr. iur., Direktor, Kraftwerk Laufenburg AG, 4335 Laufenburg.
Kilchenmann Fritz, Dr. iur., Rechtskonsulent, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25.
Rothenfluh Alex, Dr. iur., Rechtskonsulent, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

Technischer Experte / Expert technique:
Kunz Alexander, Vizedirektor, Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, 4335 Laufenburg.

Ex officio: Der Direktor des VSE – le directeur de l'UCS.
Sachbearbeiter/Responsable: *Bucher Erwin,* Dr.

5.5 Kommission für Fragen der Kriegsorganisation
Commission pour les questions d'organisation de guerre

Präsident / Président:
Hürzeler Paul, Direktor, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.

Übrige Mitglieder / Membres:
Hofer Frédéric, Direktor, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25.
Küffer Kurt, Direktor, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 5401 Baden.
Leibundgut Maurice, chef d'exploitation, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne.
Remondeulaz Jean, directeur, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne.
Schwab Fred, Dr. sc. techn., Vizedirektor, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.
Sciaroni Luigi, direttore, Azienda Elettrica Ticinese, 6500 Bellinzona.
Stöcklin Jörg, Oberingenieur der Abteilung Kraftwerke, Generaldirektion SBB, 3030 Bern.
Tognina Plinio, Kraftwerke Hinterrhein AG, 7430 Thusis.
Weber Urs, Werksdirektor, Schweizerische Aluminium AG, 3965 Chippis.

Ex officio: Der Direktor des VSE und das Eidg. Starkstrominspektorat – le directeur de l'UCS et l'Inspection fédérale des installations à courant fort.
Sachbearbeiter/Responsable: *Blanc Jean-Paul,* dipl. Phys. ETH.

5.6 Kommission für technische Betriebsfragen
Commission pour les questions d'exploitation techniques

Präsident / Président:
Schwab Fred, Dr. sc. techn., Vizedirektor, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.

Übrige Mitglieder / Membres:
Haberstich Heinz, Leiter der Abteilung Konsumenten, Elektrizitätswerk des Kantons Schaffhausen, 8201 Schaffhausen.
Kümmerly Hans, Chef des Büros für Zähler und Netzkommandoanlagen, Bernische Kraftwerke AG, 2560 Nidau.
Mariotta Pietro, vice direttore, Società Elettrica Sopracenerina, 6600 Locarno.
Moser Hans, Hauptabteilungschef Logistik, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.
Schreiber Rolf, Chef Elektronik, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8022 Zürich.
Tribolet Willy, chef de division de la distribution, Service de l'Electricité de Genève, 1211 Genève.
Virdis Philippe, chef du service études et constructions, Entreprises Electriques Fribourgoises, 1701 Fribourg.

Ex officio: Der Direktor des VSE – le directeur de l'UCS.
Sachbearbeiter/Responsable: *Levet Michel,* El. Ing. HTL.

5.7 Kommission für Diskussionsversammlungen über Betriebsfragen
Commission pour les journées de discussions sur les questions d'exploitation

Präsident / Président:
Desponds Robert, sous-directeur, Société Romande d'Electricité, 1815 Clarens.

Übrige Mitglieder / Membres:
Bugnon Bernard, ing. dipl. EPFL, Service de l'Electricité de Genève, 1211 Genève.
Bühler Hugo, Direktor, Städtische Werke Uster, 8610 Uster.
Egli Fritz, Direktor, Elektrizitätswerk Höfe, 8808 Pfäffikon.
Herger Hans, Direktor, Elektrizitätswerke Bündner Oberland AG, 7130 Ilanz.
Meier Herbert, Vizedirektor, St. Gallisch-Appenzellische Kraftwerke AG, 9000 St. Gallen.
Panchaud Paul-Daniel, directeur, Compagnie Vaudoise d'Electricité, 1000 Lausanne 5.

Ex officio: Der Direktor des VSE – le directeur de l'UCS.
Sachbearbeiter/Responsable: *Bucher Erwin,* Dr.

5.8 Kommission für Holzschutz im Leitungsbau
Commission pour la protection des bois dans la construction de lignes

Präsident / Président:
Zingg Robert, Technischer Adjunkt, Abteilung Netzbau, St. Gallisch-Appenzellische Kraftwerke AG, 9000 St. Gallen.

Übrige Mitglieder / Membres:
Dauwalder Rudolf, Abteilungsleiter, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25.
Domenig Max, Betriebsleiter Netzbetrieb, AG Bündner Kraftwerke, 7250 Klosters.
Fink Otto, Betriebsleiter, Dorfkorporation, 9642 Ebnat-Kappel.
Gyger Charles, Ing. HTL, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.
Prior Pierre, chef de région, Compagnie Vaudoise d'Electricité, 1260 Nyon.
Schmid Bernhard, Freileitungsbauchef, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8022 Zürich.

Vertreter der PTT / Représentant des PTT:
Rickli Albert, Sektionschef PTT, Abteilung Fernmeldebau, Generaldirektion PTT, 3000 Bern.

Wissenschaftlicher Mitarbeiter / Collaborateur scientifique:
Graf Erwin, Dr., Vorsteher Abt. Biologie, Eidg. Materialprüfungs- und Versuchsanstalt, 9001 St. Gallen.

Ex officio: Der Direktor des VSE – le directeur de l'UCS.
Sachbearbeiter/Responsable: *Levet Michel,* El. Ing. HTL.

5.9 Kommission für Zählerfragen – Commission pour les questions de compteurs

Präsident / Président:
Kümmerly Hans, Chef des Büros für Zähler und Netzkommandoanlagen, Bernische Kraftwerke AG, 2560 Nidau.

Übrige Mitglieder / Membres:
Brugger Hans, Chef der Zählerabteilung, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8953 Dietikon.
Desponds Robert, sous-directeur, Société Romande d'Electricité, 1815 Clarens.
Fiala Jean-Jacques, chef de la section compteurs, Service de l'Electricité de Genève, 1211 Genève.
Moser Hans, Hauptabteilungschef Logistik, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.
Pfister Werner, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, Zähler- und Uhrenabteilung, Pfingstweidstrasse 85, 8005 Zürich.
Steiner Niklaus, Vizedirektor, Elektra Birseck, 4142 Münchenstein.
Sutter Ernst, Chef der Abteilung Messwesen und Fernwirktechnik, Elektrizitätswerk des Kantons Thurgau, Bahnhofstrasse 37, 9320 Arbon.

Ex officio: Der Direktor des VSE – le directeur de l'UCS.
Sachbearbeiter/Responsable: *Levet Michel,* El. Ing. HTL.

5.10 Kommission für die Einkaufsabteilung – Commission pour la Section des achats

Präsident / Président:
Lüthi Werner, Einkaufschef, Elektrizitätswerk der Stadt Bern, 3001 Bern.

Übrige Mitglieder / Membres:
Eggenberger Hans, Wasser- und Elektrizitätswerk der Gemeinde Buchs, 9470 Buchs.
Frei Hans, St. Gallisch-Appenzellische Kraftwerke AG, 9000 St. Gallen.
Furter Max, Einkaufschef, Industrielle Betriebe der Stadt Aarau, 5001 Aarau.
Rime Auguste, Services industriels de la ville de Bulle, 1630 Bulle.
Spahr Ernst, Chef der Materialabteilung, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8022 Zürich.
Stolz Hansrudolf, Materialverwalter, Industrielle Werke Basel, 4008 Basel.
Zellweger Henri, chef du bureau stocks et achats, Société Romande d'Electricité, 1815 Clarens.
Zuber Arnold, Direktor, Elektrizitätswerk Frauenfeld, 8503 Frauenfeld.

Ex officio: Der Direktor des VSE – le directeur de l'UCS.
Sachbearbeiter/Responsable: *Keiser Rudolf.*

5.11 Ärztekommission zum Studium der Starkstromunfälle Commission des médecins pour l'étude des accidents dus au courant fort

Präsident / Président:
Rickenbach Markus W., Direktor, Kraftwerke Brusio AG, 7742 Poschiavo.

Übrige Mitglieder / Membres:
Allgöwer Martin, Prof. Dr. med., Departement Chirurgie, Kantonsspital Basel, 4031 Basel.
Jost Marcel, Dr. med., Spezialarzt FMH für innere Medizin, Schweizerische Unfallversicherungsanstalt, 6002 Luzern.
Matter Peter, Prof. Dr. med., Chefarzt, Spital Davos, 7270 Davos.
Moser Konrad, Dr. med., Bahnärztlicher Dienst SBB, Bollwerk 10, 3000 Bern.
Perren Stephan M., Prof. Dr. med., Dischmastr. 22, 7270 Davos.
Steinemann Heiner, Direktor, Elektrizitätswerk des Kantons Schaffhausen, 8201 Schaffhausen.
Stofer Alexander R., PD. Dr. med., Oberarzt, Gerichtsmedizinische Untersuchungsstelle, Fellenbergstrasse 14, 3012 Bern.
Zellweger Georg, Dr. med., leitender Arzt, Chirurg. Klinik B, Universitätsspital, 8091 Zürich.

Ex officio: Der Direktor des VSE und der Eidg. Starkstrominspektor – le directeur de l'UCS et l'Inspecteur fédéral des installations à courant fort.
Sachbearbeiter/Responsable: *Keiser Rudolf.*

5.12 Kommission für Elektrofahrzeuge – Commission du véhicule électrique

Präsident / Président:
Payot Henri, administrateur-délégué et directeur, Société Romande d'Electricité, 1815 Clarens.

Übrige Mitglieder / Membres:
Böhlen Urs, Vizedirektor, Infel, Bahnhofplatz 9, 8023 Zürich.
Brodbeck Adolf, Elektra Birseck, 4142 Münchenstein.
Casal Fritz, Dr., Direktor, Interkantonales Technikum Rapperswil, Ingenieurschule, 8640 Rapperswil.
Jaquet Camille, Direktor, Städtische Werke Winterthur, 8400 Winterthur.
Jeanneret René, professeur à l'école d'ingénieurs de Bienne, 2500 Bienne.
Roth Max-François, directeur, Office d'Electricité de la Suisse Romande (OFEL), 1000 Lausanne 9.
Vetsch Robert, Werkstättenchef, Industrielle Betriebe der Stadt Aarau, 5001 Aarau.

Ex officio: Der Direktor des VSE – le directeur de l'UCS.
Sachbearbeiter/Responsable: *Blum Wilfried,* dipl. Ing.

5.13 Kommission für Berufsbildungsfragen – Commission de la formation professionnelle

Präsident / Président:
Accola Paul, Direktor, Industrielle Betriebe der Stadt Chur, 7004 Chur.

Übrige Mitglieder / Membres:
Besson Jacques, ingénieur-chef, Service de l'Electricité de la Ville de Lausanne, 1000 Lausanne 9.
Bürgisser Theodor, Chef der Abteilung Netzbetrieb, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, 8023 Zürich.
Colombo Benno, Chef des Lehrlingswesens, Industrielle Betriebe der Stadt Aarau, 5001 Aarau.
Fellay Gilbert, directeur, Service Industriels de Sierre, 3960 Sierre.

Häni Samuel, Ing. HTL, Abteilung für die Betriebsleitungen, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25.
Kottmann Charles, Vizedirektor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.
Perret Guido, Betriebsleiter, Elektrizitätswerk Männedorf, 8708 Männedorf.
Reichenbach Fritz, ing. ETS, Entreprises Electriques Fribourgeoises, 1701 Fribourg.
Wolf Richard, Ing. HTL, Chef Hausinstallationskontrolle, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8022 Zürich.
Wymann Walter, Direktor, Elektrizitätswerk Jona-Rapperswil, 8645 Jona.

Ex officio: Der Direktor des VSE – le directeur de l'UCS.
Sachbearbeiter/Responsable: *Keiser Rudolf.*

5.14 Prüfungskommission für die Berufsprüfung der KKW-Anlagenoperateure (C-Operateure) Commission d'examen pour l'examen professionnel pour opérateur d'installations de Centrale nucléaire (opérateur C)

Präsident / Président:
Portmann Fritz, Kernkraftwerk Beznau, 5312 Döttingen.

Übrige Mitglieder / Membres:
Gautschi Kurt, Kernkraftwerk Gösgen-Däniken AG, 4658 Däniken.
Hugentobler Niklaus, Kernkraftwerk Leibstadt AG, 4353 Leibstadt.
Rey Kurt, Kernkraftwerk Mühleberg, 3202 Mühleberg.
Roth René, Kernkraftwerk Beznau, 5312 Döttingen.
Wilhelm Hans, Kernkraftwerk Leibstadt AG, 4353 Leibstadt.

Sekretär / Secrétaire:
Keiser Rudolf, VSE, 8023 Zürich.

5.15 Kommission für Information – Commission de l'information

Präsident / Président:
Küffer Kurt, Direktor, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 5401 Baden.

Übrige Mitglieder / Membres:
Gun Karl, adm. Direktor, Kernkraftwerk Kaiseraugst AG, c/o Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.
Hofer Paul, Leiter der Informationsstelle, Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke, 8023 Zürich.
Jaquet Camille, Direktor, Städtische Werke Winterthur, 8400 Winterthur.
Kälin Jean-Martin, directeur-adjoint, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne.
Killer Erich, Dr., Mitglied der Geschäftsleitung der Kernkraftwerk Leibstadt AG, 8022 Zürich.
Peter Alfred, Dr., Vizedirektor, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.
Pfisterer Martin, Dr., Leiter der Abteilung für Information, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25.
Tromp Christoph, Informationschef, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 8023 Zürich.

Ex officio: Der Direktor des VSE – le directeur de l'UCS.
Sekretär / Secrétaire: *Lienert Urs.*

6. Kommissionen, deren Mitglieder nur teilweise vom VSE-Vorstand gewählt sind Commissions, dont les membres ne sont designés que partiellement par le Comité UCS

6.1 Aufsichtskommission für die Einführungskurse Netzelektriker Commission de surveillance des cours d'introduction d'électricien de réseau

Präsident / Président:
Chevalier Jean-Pierre, Bernische Kraftwerke AG, Betriebsleitung Biel, 2502 Biel.

Vertreter des VFFK / Représentants de l'AELC:
Hegi Robert, R. Hegi & Co., 4349 Mettau.
Kull Robert, Kull & Cie, 8038 Zürich.
Meyer Markus, Jakob Kappeler AG, 2556 Schwadernau.

Vertreter des VSE / Représentants de l'UCS:
Besson Jacques, Service de l'Electricité de la Ville de Lausanne, 1000 Lausanne 9.
Halter Max, AG Elektrizitätswerk Tamins, 7015 Tamins.
Möri Hugo, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.
Moser Ernst, Aargauisches Elektrizitätswerk, 5001 Aarau.
Perusset Philippe, Electricité Neuchâteloise S.A., 2035 Corcelles.
Pronini Piergiorgio, Azienda Elettrica Ticinese, 6501 Bellinzona.

Sekretär / Secrétaire:
Keiser Rudolf, VSE, 8023 Zürich.

6.2 Prüfungskommission für die Berufsprüfung und die höhere Fachprüfung für Netzelektriker
Commission d'examen pour l'examen professionnel et l'examen professionnel supérieur d'électricien de réseau

Präsident / Président:
Gyger Charles, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

Vertreter des VFFK / Représentants de l'AELC:
Frank Michel, ch. de la Plantaz 15, 1110 Morges.
Rohn Alexander, c/o Rohn Elektro-Unternehmen, 4553 Subingen.

Vertreter des VSE / Représentants de l'UCS:
Flukiger Robert, Services Industriels de Genève, 1211 Genève 11.
Heizmann Ernst, Elektrizitätswerk des Kantons Schaffhausen, 8201 Schaffhausen.
Luterbacher Urs, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25.
Pargätzi Ernst, Elektrizitätswerk der Landschaft Davos, 7270 Davos-Platz.
Prior Pierre, chef de région, Compagnie Vaudoise d'Electricité, 1260 Nyon.

Sekretär / Secrétaire.
Keiser Rudolf, VSE, 8023 Zürich.

6.3 Aufsichtskommission für die Technikerschule beim Paul Scherrer Institut (PSI)
Commission de surveillance de l'école technique auprès de l'Institut Paul Scherrer (IPS)

Präsident / Président:
Niederberger Alex, Dr., Kernkraftwerk Leibstadt AG, c/o Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, 4335 Laufenburg.

Vertreter des PSI / Représentant de l'IPS:
Loepfe Edmund, Dr., Leiter der Hauptabteilung Wissenschaftlich-Technische Dienste, Paul Scherrer Institut, 5303 Würenlingen.

Vertreter des VSE / Représentants de l'UCS:
Donatsch Christian, Kernkraftwerk Gösgen-Däniken AG, Postfach 55, 4658 Däniken.
Wenger Hans, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Postfach, 5401 Baden.
Weyermann Peter, Direktor, Bernische Kraftwerke AG, Postfach, 3000 Bern 25.

Sekretariat/Secrétariat:
Born Esther, lic.iur., EGL, 4335 Laufenburg.

6.4 Prüfungskommission für die Meisterprüfung des VSEI und des VSE
Commission pour les examens de maîtrise de l'USIE et de l'UCS

Präsident / Président:
Schwaller Victor, Chef du Service des contrôles, Entreprises Electriques Fribourgeoises, 1701 Fribourg.

Vertreter des VSEI / Représentants de l'USIE:
Amherd Albert, dipl. Elektro-Installateur, 3902 Brig.
Bosshard René, dipl. Elektro-Installateur, 6900 Lugano.
Jost Clemens, dipl. Elektro-Installateur, 5200 Brugg.
Schlosser Alfred, dipl. Elektro-Installateur, 2500 Biel.

Ersatzmänner des VSEI / Remplaçants de l'USIE:
Hänni Marcel, 2800 Delémont.
Hess Paul, 3000 Bern.
Pfister Ernst, 2540 Grenchen.

Vertreter des VSE / Représentants de l'UCS:
Bentele Gallus, Installationschef, St. Gallisch-Appenzellische Kraftwerke AG, 9000 St. Gallen.
Biel Werner, Elektra Birseck, 4142 Münchenstein.
Puget Gérard, Service de l'Electricité de Genève, 1211 Genève.

Ersatzmänner des VSE / Remplaçants de l'UCS:
Andreoli Franco, Aziende Industriali della Città di Lugano, 6901 Lugano.
Joillet François, Société Romande d'Electricité, 1815 Clarens.
Kälin Willi, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

Vertreter der PTT-Betriebe / Représentants des PTT:
Wüthrich Willy, Chef der Sektion Schwach- und Starkstromanlagen der Generaldirektion PTT, 3000 Bern 33.

Ersatzmann der PTT-Betriebe / Remplaçant des PTT:
Toriani Klaus, 3000 Bern 33.

Vertreter des Eidg. Starkstrominspektorates / Représentant de l'Inspection fédérale des installations à courant fort:
Morosi Lino, Starkstrominspektor, 6517 Arbedo.

Sekretär / Secrétaire:
Brütsch Walter, VSEI, 8021 Zürich.

6.5 Schweizerische Aufsichtskommission über die Einführungskurse im Elektro-Installationsgewerbe
Commission suisse de surveillance des cours d'introduction au métier de monteur-électricien

Präsident / Président:
Savoy René, Genève.

Vertreter des VSEI / Représentants de l'USIE:
Argast André, Reinach.
Balsiger Arnold, Lausanne.
De Lorenzi Adriano, Locarno.
Lehmann Albert, Gossau.
Schlosser Alfred, Biel.

Vertreter des VSE / Représentants de l'UCS:
Berclaz Roger, Services Industriels de la Ville de Sion, 1951 Sion.
Krüsi Paul, Industrielle Betriebe der Stadt Aarau, 5001 Aarau.
Wolf Richard, Elektrizitätswerk des Kantons Zürich, 8022 Zürich.

Sekretär / Secrétaire:
Brütsch Walter, VSEI, 8021 Zürich.

6.6 Schweizerische Aufsichtskommission über die Einführungskurse für Elektrozeichner
Commission suisse de surveillance des cours d'introduction au métier de dessinateur-électricien

Präsident / Président:
Meier Willi, Zürich.

Vertreter des VSEI / Représentants de l'USIE:
Fries Hans, Kriens.
Grand Roland, Brig/Glis.

Vertreter der Schweizerischen Vereinigung beratender Ingenieure / Représentant de l'Association suisses des ingénieurs-conseils (ASIC):
Stauffer Heinz, Volketswil.

Vertreter des Vereins Schweizerischer beratender Installations-Ingenieure / Représentant de l'Association suisse des installateurs-ingénieurs conseil (SBII):
Janzi Rudolf, Zürich.

Vertreter des VSE / Représentants de l'UCS:
Reichenbach Fritz, Entreprises Electriques Fribourgeoises, 1701 Fribourg.
Schmid Alois, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

Sekretär / Secrétaire:
Brütsch Walter, VSEI, 8021 Zürich.

7. Vertreter des VSE bei der Internationalen Union der Erzeuger und Verteiler elektrischer Energie (UNIPEDE)
Représentants de l'UCS auprès de l'Union Internationale des Producteurs et Distributeurs d'Energie Electrique (UNIPEDE)

7.1 Direktionskomitee / Comité de direction

Mitglieder / Membres:
Bucher Jörg, Dr. iur., Direktor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.
Martin Jean-Jacques, administrateur-délégué et directeur, Société Romande d'Electricité, 1815 Clarens.

7.2 Dem Direktionskomitee direkt unterstellte Komitees
Comités rattachés au Comité de direction

Leitendes Komitee des Systems für den Austausch und die Verarbeitung von Informationen über Vorgänge in Kernkraftwerken / Comité exécutif du système d'échange et de traitement de l'information sur les événements des centrales nucléaires:
Bucher Jörg, Dr. iur., Direktor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

Technisches Komitee des Systems für den Austausch und die Verarbeitung von Informationen über Vorgänge in Kernkraftwerken / Comité technique du système d'échange et de traitement de l'information sur les événements des centrales nucléaires:
Häusermann Rudolf, dipl. Ing. ETH, Kernkraftwerk Leibstadt, 4353 Leibstadt.

7.3 Studienkomitees und Studienunterkomitees
Comités d'études et Sous-comités d'études

Studienkomitee für Kernenergie / Comité d'études de l'énergie nucléaire:
Fischer Peter U., Direktor, Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, 4335 Laufenburg.

Studienkomitee für Wärmekrafterzeugung / Comité d'études de la production thermique:
de Haller Yves, directeur-adjoint, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne.

Studienunterkomitee für Wärmekraftwerk-Chemie / Sous-comité d'études de la chimie des centrales thermiques:
Vuilleumier Claude, Dr. chem., Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25.

Studienkomitee für Wasserkrafterzeugung / Comité d'études de la production hydraulique:
Bretscher Bruno, Direktor, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 5401 Baden.

Studienkomitee für grosse Netze und internationalen Verbundbetrieb / Comité d'études des grands réseaux et interconnexions internationales:
Storrer Peter, Direktor, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25.

Studienkomitee für Verteilung / Comité d'études de la distribution:
Peter Jules, Direktor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

Studienkomitee für Wirtschaftlichkeits- und Tariffragen / Comité d'études des questions économiques et tarifaires:
Wintz René, sous-directeur, Compagnie Vaudoise d'Electricité, 1000 Lausanne 5.

Studienkomitee für die Entwicklung der Anwendungen der elektrischen Energie / Comité d'études du développement des applications de l'énergie électrique:
Baeriswyl Lean-Luc, directeur, Entreprises Electriques Fribourgeoises, 1701 Fribourg.

Studienkomitee für Statistiken / Comité d'études des statistiques:
Mutzner Jürg, dipl. Ing. ETH, Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke, 8023 Zürich.

Medizinisches Studienkomitee / Comité d'études médicales:
Jost Marcel, Dr. med., Spezialarzt für innere Medizin, Schweizerische Unfallversicherungsanstalt, 6002 Luzern.

Studienkomitee für Öffentlichkeitsarbeit / Comité d'études des relations publiques:
Peter Alfred, Dr. (Präsident), Vizedirektor, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.

Studienkomitee für die Koordinierung der Forschung / Comité d'études pour la coordination de la recherche:
Schwab Fred, Dr. sc. techn., Vizedirektor, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.

Studienkomitee für Informatik / Comité d'études de l'informatique:
Schäffer Klaus-Peter, Dr., Direktor, Elektra Baselland, 4410 Liestal.

Studienkomitee für Personalfragen / Comité d'études des questions de personnel:
Grob Eduard, Dr. iur., Direktor, Kraftwerk Laufenburg AG, 4335 Laufenburg.

Studienkomitee für Versicherungsfragen / Comité d'études des problèmes d'assurance:
Bucher Jörg, Dr. iur., Direktor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

Studienkomitee für Finanzierungsprobleme / Comité d'études des questions de financement:
Frank Bruno, Dr. iur., Direktor, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8022 Zürich.

Studienkomitee für Unfallverhütung und Sicherheit / Comité d'études de la prévention et de la sécurité:
Stauber Richard, Vizedirektor, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25.

8. Mitglieder des VSE – Membres de l'UCS

Stimmenzahl vom Vorjahr / Nombre de voix de l'année précédente

Aadorf (TG)
Elektrizitäts- und Wasserwerk Aadorf, 8355 Aadorf, ℅ 052/47 18 21 6

Aarau
Aarewerke AG, Bahnhofstrasse 7, Postfach 534, 5001 Aarau, ℅ 064/22 27 31 8
Aargauisches Elektrizitätswerk, Obere Vorstadt 40, Postfach 437, 5001 Aarau, ℅ 064/26 21 11 . . . 11
Industrielle Betriebe der Stadt Aarau, Postfach, 5001 Aarau, ℅ 064/21 00 21 9
Kraftwerk Augst AG, c/o Aargauisches Elektrizitätswerk, Obere Vorstadt 40, Postfach 437, 5001 Aarau, ℅ 064/26 21 11 7

Aarberg (BE)
Elektrizitäts- und Wasserversorgung Aarberg, Stadtplatz 28, 3270 Aarberg, ℅ 032/82 11 07 6

Aarburg (AG)
Elektrizitäts- und Wasserversorgung Aarburg, 4663 Aarburg, ℅ 062/41 30 51 6

Aarwangen (BE)
Elektrizitäts- und Wasserversorgung Aarwangen, 4912 Aarwangen, ℅ 063/22 45 36 5

Abtwil (SG)
Elektra Gaiserwald, 9030 Abtwil, siehe: St. Gallen

Adelboden (BE)
Licht- & Wasserwerk Adelboden AG, Dorfstrasse, 3715 Adelboden, ℅ 033/73 12 22 6

Affeltrangen (TG)
Elektrizitätswerk der Ortsgemeinde Affeltrangen, 9556 Affeltrangen, ℅ 073/45 12 38 3

Airolo (TI)
Azienda elettrica comunale di Airolo, 6780 Airolo, ℅ 094/88 11 64 5

Altdorf (UR)
Elektrizitätswerk Altdorf, Herrengasse 1, 6460 Altdorf, ℅ 044/2 18 22 9
Kraftwerk Schächental AG, c/o Elektrizitätswerk Altdorf, Herrengasse 1, 6460 Altdorf, ℅ 044/2 18 22 1

Altendorf (SZ)
Elektrizitätsversorgung Altendorf, Etzelstr. 7, 8852 Altendorf, ℅ 055/63 11 14 6
Etzelwerk AG, 8852 Altendorf, ℅ 055/63 16 37 7

Altstätten (SG)
Elektrizitätswerk Altstätten, 9450 Altstätten, ℅ 071/75 23 31 7

Amriswil (TG)
Technische Gemeindebetriebe Amriswil, Elektrizität, Gas, Wasser, Egelmoosstrasse 1, 8580 Amriswil, ℅ 071/67 41 21 7

Andelfingen (ZH)
Elektrizitätswerk Andelfingen, 8450 Andelfingen, ℅ 052/41 13 10 . . . 5

Andermatt (UR)
Elektrizitätswerk Ursern, 6490 Andermatt, ℅ 044/6 72 87 7

Appenzell (AI)
Technische Betriebe Appenzell, Elektrizitätswerk, 9050 Appenzell, ℅ 071/87 32 31 7

Arbon (TG)
Elektrizitätswerk des Kantons Thurgau, Bahnhofstrasse 37, 9320 Arbon, ℅ 071/46 14 33 . . . 9
Wasser- und Elektrizitätswerk Arbon, Hauptstrasse 12, 9320 Arbon, ℅ 071/46 32 32 7

Ardon (VS)
S.A. d'Electricité d'Ardon, 1917 Ardon, ℅ 027/86 11 22 4

Arosa (GR)
Elektrizitätswerk Arosa, 7050 Arosa, ℅ 081/31 13 57 7

Arth (SZ)
Elektrizitäts- und Wasserwerk der Gemeinde Arth, 6415 Arth, ℅ 041/82 11 62 6

Ascona (TI)
Azienda elettrica comunale di Ascona, 6612 Ascona, ℅ 093/35 12 45 7

Aubonne (VD)
Société Electrique des Forces de l'Aubonne, 1170 Aubonne, ℅ 021/808 54 66 7

Augst (BL)
Elektra Augst, Kanalweg 9, 4302 Augst, ℅ 061/83 14 12 3
Kraftwerk Augst AG, Augst, siehe: Aarau

Azmoos (SG)
Elektrizitätswerk Azmoos, 9478 Azmoos, ℅ 085/5 11 68 3

Baar (ZG)
Elektrizitätswerk Baar, Aegeristrasse 13, 6340 Baar, ℅ 042/31 95 31 8

Bad Ragaz (SG)
AG Elektrizitätswerk Bad Ragaz, 7310 Bad Ragaz, ℅ 085/9 18 73 . 6
Thermalbäder und Grand-Hotels Bad Ragaz, Technischer Dienst, Pfäferserstr. 6, 7310 Bad Ragaz, ℅ 085/9 01 61 1

Baden (AG)
BBC Limmatkraftwerk AG, Mellingerstr. 6, 5401 Baden, ℅ 056/75 65 73 4
Elektrizitätswerk Rheinau AG, c/o Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Postfach, 5401 Baden, ℅ 056/20 31 11 6
Kraftwerke Linth-Limmern AG, c/o Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Postfach, 5401 Baden, ℅ 056/20 31 11 8
Kraftwerk Rupperswil-Auenstein AG, c/o Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Postfach, 5401 Baden, ℅ 056/20 31 11 7
Kraftwerke Sarganserland AG, c/o Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Postfach, 5401 Baden, ℅ 056/20 31 11 8
Kraftwerke Vorderrhein AG, c/o Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Postfach, 5401 Baden, ℅ 056/20 31 11 9
Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Postfach, 5401 Baden, ℅ 056/20 31 11 12
Städtische Werke Baden, Haselstrasse 15, 5401 Baden, ℅ 056/22 61 01 8

Basel
Gebrüder Aeschlimann, c/o Electroplan, dipl. Ing. E. Pucher, Steinentorstrasse 26, 4051 Basel, ℅ 061/22 30 72 1
Industrielle Werke Basel, 4008 Basel, ℅ 061/20 51 11 11
Société des Forces Motrices du Grand-St-Bernard, 4010 Basel, ℅ 061/22 00 77 6

Bassersdorf (ZH)
Elektrizitätswerk Bassersdorf, 8303 Bassersdorf, ℅ 01/836 58 81 . . . 6

Beckenried (NW)
Gemeinde-Elektrizitätswerk Beckenried, 6375 Beckenried, ℅ 041/64 11 43 5

Bellinzona (TI)
Azienda Elettrica Comunale di Bellinzona, 6500 Bellinzona, ℅ 092/25 76 55 8
Azienda Elettrica Ticinese, Casella postale 1041, 6501 Bellinzona, ℅ 092/25 03 66 10

Belp (BE)
Gemeindebetriebe der Einwohnergemeinde Belp, Elektrizitätsversorgung, 3123 Belp, ℅ 031/81 22 22 6

Benken (ZH)
Elektrizitätsversorgung Benken, 8463 Benken, ℅ 052/43 17 57 . . 2

Stimmenzahl vom Vorjahr

Nombre de voix de l'année précédente

Bergün (GR)
Elektrizitätswerk der Gemeinde Bergün, 7482 Bergün/Bravuogn, ℅ 081/73 11 17 3

Bern
Bernische Kraftwerke AG, Postfach, 3000 Bern 25, ℅ 031/40 51 11 . . 12
Elektrizitätswerk der Stadt Bern, Sulgeneckstrasse 18/22, Postfach, 3001 Bern, ℅ 031/66 31 11 10
Fernheizwerk der Stadt Bern, Warmbächliweg, 3008 Bern, ℅ 031/25 75 62 4
Kraftwerk Sanetsch AG, Sulgeneckstrasse 18, 3001 Bern, ℅ 031/66 31 11 4
Schweizerische Bundesbahnen, Abteilung Kraftwerke, Schwarztorstrasse 59, 3000 Bern, ℅ 031/60 11 11 11
Simmentaler Kraftwerke AG, Viktoriaplatz 2, Postfach, 3000 Bern 25, ℅ 041/40 51 11 6

Berneck (SG)
Elektra Berneck, 9442 Berneck, ℅ 071/71 18 38 5

Bex (VD)
Société des Forces Motrices de l'Avançon, 1880 Bex, ℅ 025/63 21 41 7
Société Vaudoise des Mines et Salines de Bex, 1880 Bex, ℅ 025/63 24 61 4

Biberist (SO)
Papierfabrik Biberist, 4562 Biberist, ℅ 065/34 11 11 7

Biel (BE)
Elektrizitätswerk Biel, Postfach, 2500 Biel 4, ℅ 032/42 55 51 . . . 9

Bilten (GL)
Elektrizitätsversorgung Bilten, Postfach 49, 8865 Bilten, ℅ 058/37 22 33 5

Birsfelden (BL)
Kraftwerk Birsfelden AG, Postfach, 4127 Birsfelden, ℅ 061/41 38 50 . 8

Bischofszell (TG)
Technische Gemeindebetriebe, Elektrizität, Wasser, Gas, 9220 Bischofszell, ℅ 071/81 14 47 . . . 7

Bivio (GR)
Consorzio elettrico Bivio, 7451 Bivio, ℅ 081/75 15 33 4

Blumenstein (BE)
Gemeindeverband Blattenheid, Elektrizitätswerk Blumenstein, siehe: Spiez

Boudry (NE)
Services Industriels de la Ville de Boudry, Service d'électricité, 38, rue Louis Favre, 2017 Boudry, ℅ 038/42 10 42 6

Brienz (BE)
Elektrizitätswerk der Gemeinde Brienz, 3855 Brienz, ℅ 036/51 13 20 5

Brig (VS)
Elektrizitätswerk Brig-Naters AG, Postfach 204, 3900 Brig, ℅ 028/23 40 50 7
Gornergrat-Bahn, Postfach 254, 3900 Brig, ℅ 028/23 13 33 3

Brigels (GR)
Kraftwerke Frisal AG, Breil/Brigels, siehe: Domat/Ems

Brittnau (AG)
Elektrizitätswerk Brittnau, 4805 Brittnau, ℅ 062/51 25 08 5

Brugg (AG)
Industrielle Betriebe der Stadt Brugg, Elektrizitätswerk, 5200 Brugg, ℅ 056/41 15 41 8

Brusio (GR)
Gemeinde Brusio, Elektrizitätswerk, 7743 Brusio, ℅ 082/5 53 44 . . . 1

Brütten (ZH)
Elektrizitätswerk Brütten, 8311 Brütten, ℅ 052/33 22 56 4

Brüttisellen (ZH)
Gemeindewerke Brüttisellen, Zürichstrasse 22, 8306 Brüttisellen, ℅ 01/833 16 21 5

Bubikon (ZH)
Elektrizitätsgenossenschaft Bubikon, 8608 Bubikon, ℅ 055/38 22 04 4

Buchs (AG)
Gemeindeverband für Kehrichtbeseitigung, Region Aarau-Lenzburg, Postfach 57, 5033 Buchs, ℅ 064/24 70 71 3

Buchs (SG)
Verein für Abfallbeseitigung, VFA Müllwerk, Postfach 638, 9470 Buchs, ℅ 085/6 20 36 5
Wasser- und Elektrizitätswerk der Gemeinde Buchs, 9470 Buchs, ℅ 085/6 11 38 7

Bulle (FR)
Services Industriels de la Ville de Bulle, 1630 Bulle, ℅ 029/2 75 22 . 8

Büren an der Aare (BE)
Elektrizitätsversorgung Büren, 3294 Büren an der Aare, ℅ 032/81 12 48 5

Burgdorf (BE)
Industrielle Betriebe Burgdorf, Bernstrasse 102, Postfach, 3401 Burgdorf 1, ℅ 034/22 33 33 8

Bürglen (TG)
Elektrizitätswerk Bürglen AG, 8575 Bürglen, ℅ 072/44 10 10 6
Kraftwerk AG der Kammgarnspinnerei Bürglen, 8575 Bürglen, ℅ 072/44 21 21 3

Bürglen (UR)
Gebrüder Aeschlimann, Sägerei, Kohlplatz, Bürglen: siehe Basel

Bütschwil (SG)
Dorfkorporation Bütschwil, Konsumstrasse 106, 9606 Bütschwil, ℅ 073/33 18 77 4

Buttwil (AG)
Elektrizitätsgenossenschaft Buttwil-Weissenbach, 5632 Buttwil, ℅ 057/44 27 49 3

Châble, Le (VS)
Services Industriels de Bagnes, 1934 Le Châble, ℅ 026/7 13 41 . . 8

Champéry (VS)
Société Anonyme des Eaux et d'Electricité de Champéry, 1874 Champéry, ℅ 025/79 11 11 4

Chancy (GE)
Société des Forces Motrices de Chancy-Pougny, 1284 Chancy, ℅ 022/56 15 01 7

La Chaux-de-Fonds (NE)
Cridor SA, Centre régional d'incinération des ordures S.A., 30, rue du Collège, 2300 La Chaux-de-Fonds, ℅ 039/27 11 05 1
Services Industriels de La Chaux-de-Fonds, Collège 32, 2300 La Chaux-de-Fonds, ℅ 039/27 11 05 . 8

Chiasso (TI)
Azienda Comunale AGE, Sezione elettricità, 6830 Chiasso, ℅ 091/44 45 42 8

Chur (GR)
Industrielle Betriebe der Stadt Chur, Felsenaustrasse 29, 7004 Chur, ℅ 081/21 41 11 8

Churwalden (GR)
Elektrizitätswerk der Gemeinde Churwalden, 7075 Churwalden, ℅ 081/35 13 25 5

Clarens (VD)
Société Romande d'Electricité, Rue du Lac 118, 1815 Clarens, ℅ 021/964 11 11 9

Colombier (NE)
Service Electrique de la Commune de Colombier, 2013 Colombier, ℅ 038/41 22 82 5
Société anonyme pour l'incinération des ordures et déchets, Cottendart, 2013 Colombier, ℅ 038/41 13 29 2

Compatsch (GR)
Elektrizitätswerk der Gemeinde Samnaun, 7551 Compatsch, ℅ 084/9 52 40 4

Corcelles (NE)
Electricité Neuchâteloise S.A., Les Vernets, 2035 Corcelles, ℅ 038/30 11 11 9
Forces Motrices de Conches S.A. (Gommerkraftwerke AG), Les Vernets, 2035 Corcelles, ℅ 038/30 11 11 7

Stimmenzahl vom Vorjahr

Nombre de voix de l'année précédente

Forces Motrices du Châtelot S.A., Service d'exploitation, Les Vernets, 2035 Corcelles, ℅ 038/30 11 11 5
Forces Motrices Neuchâteloises S.A., Les Vernets, 2035 Corcelles, ℅ 038/30 11 11 1

Däniken (SO)
Kernkraftwerk Gösgen-Däniken AG, Postfach 55, 4658 Däniken, ℅ 062/65 16 65 11

Davos Platz (GR)
Elektrizitätswerk der Landschaft Davos, 7270 Davos Platz, ℅ 083/3 60 12 8

Delémont (JU)
Services Industriels de la Ville de Delémont, 2800 Delémont, ℅ 066/21 11 91 7

Derendingen (SO)
Emmenhof Immobilien AG, 4552 Derendingen, ℅ 065/42 44 25 . . 1

Diessenhofen (TG)
Städtische Werke Diessenhofen, Elektrizitätsversorgung EVD, 8253 Diessenhofen, ℅ 053/7 63 21 6

Dietikon (ZH)
Kläranlageverband Limmattal, Reservatstrasse, 8953 Dietikon, ℅ 01/740 36 95 2

Dietlikon (ZH)
Elektrizitätswerk der Gemeinde Dietlikon, 8305 Dietlikon, ℅ 01/835 71 11 7

Dozwil (TG)
Elektrizitätsgenossenschaft Dozwil, 8580 Dozwil, ℅ 071/67 13 54 . . 2

Dübendorf (ZH)
Städtische Werke Dübendorf, 8600 Dübendorf, ℅ 01/821 63 55 . . . 8

Dürnten (ZH)
Elektrizitätswerk Dürnten, 8635 Dürnten, ℅ 055/31 13 89 3

Ebnat-Kappel (SG)
Dorfkorporation Ebnat-Kappel, 9642 Ebnat-Kappel, ℅ 074/3 19 22 6

Egliswil (AG)
Elektrizitätsversorgung Egliswil, 5704 Egliswil, ℅ 064/55 11 22 . . 3

Elgg (ZH)
Elektrizitätswerk Elgg, 8353 Elgg, ℅ 052/47 27 87 5

Elm (GL)
Elektrizitätswerk Elm, 8767 Elm, ℅ 058/86 17 21 4

Embrach (ZH)
Elektrizitätswerk Embrach, Betriebsleitung, Dorfstrasse 83, 8424 Embrach, ℅ 01/865 03 44 6

Emmenbrücke (LU)
Gemeindeverband für Kehrichtbeseitigung Luzern und Umgebung, 6020 Emmenbrücke, ℅ 041/36 24 25 4

Engelberg (OW)
Elektrizitätswerk Tagenstal, Kloster Engelberg, 6390 Engelberg, ℅ 041/94 11 43 2

Engi (GL)
Elektrizitätsversorgung der Gemeinde Engi, 8765 Engi, ℅ 058/86 18 22 2
Vereinigte Webereien Sernftal, Elektrizitätswerk, 8765 Engi, ℅ 058/86 11 51 1

Ennenda (GL)
Elektrizitätsversorgung Ennenda, 8755 Ennenda, ℅ 058/61 10 71 . . 5

Erlen (TG)
Elektra Erlen, 8586 Erlen, ℅ 072/48 21 43 4

Erlenbach (ZH)
Elektrizitätswerk Erlenbach, Seestrasse 79, 8703 Erlenbach, ℅ 01/910 16 16 6

Ermatingen (TG)
Elektrizitätswerk Ermatingen, 8272 Ermatingen, ℅ 072/64 10 10 . . . 5

Ernen (VS)
Elektrizitätswerk Ernen-Mühlebach AG, 3981 Ernen, ℅ 028/71 18 65 . 5
Rhonewerke AG, siehe: Visp

Erstfeld (UR)
Elektrizitätswerk der Gemeinde Erstfeld, 6472 Erstfeld, ℅ 044/5 21 68 6

Eschlikon (TG)
Elektrizitätswerk der Gemeinde Eschlikon, 8360 Eschlikon, ℅ 073/43 14 19 5

Faido (TI)
Cooperativa Elettrica di Faido, 6760 Faido, ℅ 094/38 18 25 5

Fällanden (ZH)
Elektrizitätswerk Fällanden, Postfach, 8117 Fällanden, ℅ 01/825 10 00 6

Fehraltorf (ZH)
Elektrizitätswerk Fehraltorf, 8320 Fehraltorf, ℅ 01/954 17 51 5

Filisur (GR)
Albula-Landwasser Kraftwerke AG, siehe: Zürich

Filzbach (GL)
Elektrizitätsversorgung Filzbach, 8876 Filzbach, ℅ 058/32 16 09 . 3

Flawil (SG)
Technische Betriebe der Gemeinde Flawil, Elektrizitätswerk, Wilerstrasse 163, Postfach 8, 9230 Flawil 2, ℅ 071/83 12 55 6

Flims (GR)
Elektrizitätswerk Flims, 7017 Flims, ℅ 081/39 11 61 6

Flums (SG)
Spoerry & Co. AG, Abt. Elektrizitätswerk, 8890 Flums, ℅ 085/3 14 31 6
Martin Zeller AG Flums, Elektrizitätswerk, 8890 Flums, ℅ 085/3 13 09 3

Frauenfeld (TG)
Elektrizitätswerk Frauenfeld, Gaswerkstr. 13, 8503 Frauenfeld 3, ℅ 054/24 53 45 8

Fribourg
Entreprises Electriques Fribourgeoises, Pérolles 25, 1701 Fribourg, ℅ 037/20 11 11 . . . 11

Fully (VS)
Services Industriels de la Commune de Fully, 1926 Fully, ℅ 026/5 30 72 6

Gaiserwald (SG)
Elektra Gaiserwald, siehe: St. Gallen

Galgenen (SZ)
Elektrizitäts- und Wasserwerk Galgenen, siehe: Siebnen

Gams (SG)
Elektra Gams, 9473 Gams, ℅ 085/7 12 31 5

Gebenstorf (AG)
Elektrizitätsversorgung der Gemeinde Gebenstorf, 5412 Gebenstorf, ℅ 056/23 10 91 . . . 5

Genève
Services Industriels de Genève, Service de l'Electricité, Rue du Stand 12, Case postale 16, 1211 Genève 11, ℅ 022/20 88 11 . . 11

Gland (VD)
Société Electrique de La Côte, avenue du Mont-Blanc, 1196 Gland, ℅ 022/64 31 31 7

Glarus
Elektrizitätsversorgung der Gemeinde Glarus, Feldstrasse 1, 8750 Glarus, ℅ 058/61 23 21 . . . 6

Glattbrugg (ZH)
Elektrizitätswerk Opfikon, 8152 Glattbrugg, ℅ 01/829 81 11 7

Glattfelden (ZH)
Licht- und Kraftwerk Glattfelden, 8192 Glattfelden, ℅ 01/867 02 16 4

Gontenschwil (AG)
Elektrizitätsversorgung Gontenschwil, 5728 Gontenschwil, ℅ 064/73 12 66 4

Stimmenzahl vom Vorjahr

Nombre de voix de l'année précédente

Stimmenzahl vom Vorjahr

Göschenen (UR)
Elektrizitätswerk der Gemeinde Göschenen, 6487 Göschenen, ∅ 044/6 52 68 4
Kraftwerk Göschenen AG, siehe: Luzern

Gossau (SG)
Technische Betriebe Gossau, Elektrizitätswerk, Säntisstrasse 6, 9202 Gossau, ∅ 071/85 36 33 . . 8

Gossau (ZH)
Elektrizitätswerk der Zivilgemeinde Gossau, 8625 Gossau, ∅ 01/935 31 31 5

Gottlieben (TG)
Gemeinde-Elektrizitätswerk Gottlieben, 8274 Gottlieben, ∅ 072/69 15 96 1

Grabs (SG)
Elektrizitätswerk Grabs, 9472 Grabs, ∅ 085/7 25 75 6

Gränichen (AG)
Elektrizitätsversorgung Gränichen, 5722 Gränichen, ∅ 064/31 12 44 . 6

Grenchen (SO)
Städtische Werke Grenchen, Marktplatz 22, 2540 Grenchen, ∅ 065/51 51 51 8

Grindelwald (BE)
Elektrizitätswerk Grindelwald AG, 3818 Grindelwald, ∅ 036/53 11 21 6

Grono (GR)
Elettricità Industriale S.A., 6537 Grono, ∅ 092/82 14 71 7

Grub (AR)
Elektrizitätsversorgung Grub, 9035 Grub, ∅ 071/91 26 98 . . . 3

Grüningen (ZH)
Elektrizitätswerk Grüningen, 8627 Grüningen, ∅ 01/935 19 00 5

Grüsch (GR)
Lietha & Cie. AG, Elektrizitätswerk, 7214 Grüsch, ∅ 081/52 17 66 . . . 4

Hägendorf (SO)
Elektra Untergäu Hägendorf, siehe: Kappel

Hägglingen (AG)
Elektrizitätswerk Hägglingen, Gemeindeverwaltung, 5607 Hägglingen, ∅ 057/24 22 20 . . . 5

Hallau (SH)
Wasser- und Elektrizitätswerk Hallau, 8215 Hallau, ∅ 053/6 32 93 5

Hauptwil (TG)
Wasser- und Elektrizitätswerk Hauptwil, 9213 Hauptwil, ∅ 071/81 17 65 3

Heiden (AR)
Elektrizitätswerk Heiden AG, 9410 Heiden, ∅ 071/91 11 87 6

Herrliberg (ZH)
Elektrizitätswerk Herrliberg, 8704 Herrliberg, ∅ 01/915 21 21 6

Herzogenbuchsee (BE)
Elektrizitätswerk Herzogenbuchsee, Fabrikstrasse 8, 3360 Herzogenbuchsee, ∅ 063/61 13 88 7

Hochdorf (LU)
Elektrizitätswerk Hochdorf, Postfach 18, 6280 Hochdorf, ∅ 041/88 10 25 6

Horgen (ZH)
Gemeindewerke Horgen, Elektrizitätswerk, 8810 Horgen, ∅ 01/725 22 22 8

Hüswil (LU)
Heiniger H., Elektrische Anlagen, 6152 Hüswil, ∅ 045/88 10 80 . . 1

Huttwil (BE)
Industrielle Betriebe Huttwil, Abt. Elektrizitätswerk, Stadthaus, 4950 Huttwil, ∅ 063/72 27 27 . . 6

Ilanz (GR)
Elektrizitätswerke Bündner Oberland AG, 7130 Ilanz, ∅ 086/2 26 26 8
Kraftwerke Frisal AG, c/o Patvag Kraftwerke AG, Postfach, 7130 Ilanz, ∅ 086/4 12 05 6
Kraftwerke Reichenau AG, c/o Patvag Kraftwerke AG, Postfach, 7130 Ilanz, ∅ 081/36 14 88 8
Patvag Kraftwerke AG, Postfach, 7130 Ilanz, ∅ 086/2 44 31 8

Illnau (ZH)
Elektrizitätswerk Illnau, 8308 Illnau, ∅ 052/44 11 55 5

Innertkirchen (BE)
Kraftwerke Oberhasli AG, Postfach 43, 3862 Innertkirchen, ∅ 036/72 61 31 9

Interlaken (BE)
Industrielle Betriebe Interlaken, Fabrikstrasse 8, 3800 Interlaken, ∅ 036/21 21 91 8
Jungfraubahn-Gesellschaft AG, 3800 Interlaken, ∅ 036/22 52 52 6

Jaun (FR)
Gebr. Buchs, Elektrizitätswerk Jaun AG, 1631 Jaun, ∅ 029/7 82 29 . . 2

Jegenstorf (BE)
Elektra Fraubrunnen, Bernfeldweg 15, Postfach, 3303 Jegenstorf, ∅ 031/96 15 51 8

Jona (SG)
Elektrizitätswerk Jona-Rapperswil AG, 8645 Jona, ∅ 055/27 12 61 . 8

Kaltbrunn (SG)
Elektrizitätsversorgung Kaltbrunn AG, 8722 Kaltbrunn, ∅ 055/75 14 84 5

Kandersteg (BE)
Licht- und Wasserwerk Kandersteg AG, 3718 Kandersteg, ∅ 033/75 11 26 5

Kappel (SO)
Elektra Untergäu Hägendorf, Dorfstrasse 163, 4616 Kappel, ∅ 062/46 39 50 7

Kerns (OW)
Elektrizitätswerk Obwalden, 6064 Kerns, ∅ 041/66 00 33 9

Kesswil (TG)
Elektra-Genossenschaft Kesswil, 8593 Kesswil, ∅ 071/63 21 25 . . 3

Kirchberg (SG)
Elektrizitätsversorgung Kirchberg, 9533 Kirchberg, ∅ 073/31 10 31 . 7

Klosters (GR)
AG Bündner Kraftwerke, 7250 Klosters, ∅ 083/4 32 33 9

Kloten (ZH)
Städtische Werke Kloten, Flughafenstrasse 25, 8302 Kloten, ∅ 01/814 15 55 9

Koblenz (AG)
Elektrizitätswerk der Gemeinde Koblenz, 5322 Koblenz, ∅ 056/46 12 00 4

Kölliken (AG)
Elektrizitätswerk Kölliken, 5742 Kölliken 5

Kreuzlingen (TG)
Elektrizitätswerk der Stadt Kreuzlingen, Nationalstrasse 27, 8280 Kreuzlingen, ∅ 072/71 21 11 . . . 8

Küsnacht (ZH)
Elektrizitätswerk Küsnacht, 8700 Küsnacht, ∅ 01/910 41 41 7

Lachen (SZ)
Elektrizitäts- und Wasserwerk Lachen, Winkelweg 7, 8853 Lachen, ∅ 055/63 13 32 6

Langenthal (BE)
Elektrizitätswerke Wynau, Waldhofstrasse 1, 4900 Langenthal, ∅ 063/22 95 22 9
Industrielle Betriebe Langenthal, Abteilung Elektrizitätsversorgung, Talstr. 29, 4900 Langenthal, ∅ 063/22 21 22 8

Laufenburg (AG)
Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, 4335 Laufenburg, ∅ 064/69 63 63 12
Kernkraftwerk Leibstadt AG, c/o Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, 4335 Laufenburg, ∅ 064/69 63 63 11

Stimmenzahl vom Vorjahr

Nombre de voix de l'année précédente

Kraftwerk Laufenburg, 4335 Laufenburg, ✆ 064/69 69 33 . . . 8
Städtische Elektrizitäts- und Wasserversorgung, 4335 Laufenburg, ✆ 064/64 11 18 5

Lausanne
Centrale Thermique de Vouvry S.A., Place de la Gare 12, Case postale 570, 1001 Lausanne, ✆ 021/20 57 51 8
Compagnie Vaudoise d'Electricité, Avenue du Tribunal-Fédéral 34, Case postale 8, 1000 Lausanne 5, ✆ 021/20 34 11 11
Electra-Massa, Place de la Gare 12, Case postale 570, 1001 Lausanne, ✆ 021/20 57 51 8
Energie Electrique du Simplon S.A., Place de la Gare 12, Case postale 570, 1001 Lausanne, ✆ 021/20 57 51 7
Forces Motrices Hongrin-Léman S.A., Place de la Gare 12, Case postale 570, 1001 Lausanne, ✆ 021/20 57 51 8
Salanfe S.A., Place de la Gare 12, Case postale 570, 1001 Lausanne, ✆ 021/20 57 51 6
Service de l'Electricité de la Ville de Lausanne, Rue de Genève 32, 1000 Lausanne 9, ✆ 021/43 81 11 . 10
S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, Place de la Gare 12, Case postale 570, 1001 Lausanne, ✆ 021/20 57 51 11

Lauterbrunnen (BE)
Elektrizitätswerk Lauterbrunnen, 3822 Lauterbrunnen, ✆ 036/55 25 25 6
Jungfraubahn-Gesellschaft AG, siehe: Interlaken

Lax (VS)
Forces Motrices de Conches S.A. (Gommerkraftwerke AG), 3981 Lax, siehe: Corcelles

Leibstadt (AG)
Elektra Leibstadt, 4353 Leibstadt, ✆ 056/47 13 30 4
Kernkraftwerk Leibstadt AG, 4353 Leibstadt, ✆ 056/47 18 12, siehe: Laufenburg

Lengnau b. Biel (BE)
Gemeindebetriebe Lengnau, Elektrizitäts- und Wasserwerk, 2543 Lengnau b. Biel, ✆ 065/52 30 72 . 6

Lenzburg (AG)
Städtische Werke Lenzburg, Ungeligraben 10, 5600 Lenzburg, ✆ 064/51 29 63 7

Lenzerheide (GR)
Elektrizitätswerke Vaz, Betriebsleitung Lenzerheide, 7078 Lenzerheide, ✆ 081/34 11 49 7

Leuk (VS)
S.A. des Transports Publics, siehe: La Souste

Liestal (BL)
Blockheizkraftwerk «Zollweiden», Münchenstein, per Adr. Basellandschaftliche Beamtenversicherungskasse, Rheinstrasse 9, 4410 Liestal, ✆ 061/91 00 09 1
Elektra Baselland, Postfach, 4410 Liestal, ✆ 061/91 15 00 9

Lindau (ZH)
Elektrizitätswerk Lindau, 8307 Lindau, ✆ 052/33 21 51 6

Linthal (GL)
Elektrizitätswerk der Gemeinde Linthal, 8783 Linthal, ✆ 058/84 12 04 6

Locarno (TI)
Blenio Kraftwerke AG, Via in Selva 11, 6601 Locarno, ✆ 093/31 01 81 9
Maggia Kraftwerke AG, Via in Selva 11, 6601 Locarno, ✆ 093/31 01 81 9
Società Elettrica Sopracenerina, 6600 Locarno, ✆ 093/31 61 81 . . 10

Le Locle (NE)
Services Industriels de la Ville du Locle, 2400 Le Locle, ✆ 039/31 63 63 7

Lommis (TG)
Elektrizitätswerk Lommis, 9506 Lommis 1

Lostallo (GR)
Elettricità Industriale S.A., siehe: Grono

Lotzwil (BE)
Verwaltung der Elektrizitätsversorgung Lotzwil, 4932 Lotzwil, ✆ 063/23 17 77 4

Luchsingen (GL)
Elektrizitätsversorgung Luchsingen, 8775 Luchsingen, ✆ 058/84 15 77 2

Lufingen (ZH)
Elektrizitäts-Genossenschaft Lufingen, 8426 Lufingen, ✆ 01/814 38 60 1

Lugano (TI)
Aziende Industriali della Città di Lugano, Sezione elettricità, Casella postale 751, 6901 Lugano, ✆ 091/21 22 22 10
Verzasca S.A., Casella postale 71, 6900 Lugano, ✆ 091/23 11 88 . . 7

Lumbrein (GR)
Elektrizitätswerk Lumbrein (Ovra Electrica), 7131 Lumbrein, ✆ 086/6 18 80 2

Lütisburg-Dorf (SG)
Elektra Lütisburg, 9235 Lütisburg-Dorf, ✆ 073/31 11 66 4

Luzern
Centralschweizerische Kraftwerke, Hirschengraben 33, 6002 Luzern, ✆ 041/26 51 11 11
Kraftwerk Göschenen AG, Hirschengraben 33, 6002 Luzern, ✆ 041/26 51 11 8
Kraftwerk Sarneraa AG, Hirschengraben 33, 6002 Luzern, ✆ 041/26 51 11 3
Kraftwerk Wassen AG, Hirschengraben 33, 6002 Luzern, ✆ 041/26 51 11 8
Städtische Werke Luzern, Industriestr. 6, Postfach 4470, 6002 Luzern, ✆ 041/49 41 11 9

Lyss (BE)
Gemeindebetriebe Lyss, Beundengasse 1, 3250 Lyss, ✆ 032/85 02 22 7

Madiswil (BE)
Elektrizitätsversorgung Madiswil, 4934 Madiswil, ✆ 063/56 25 25 . 4

Maienfeld (GR)
AG Elektrizitätswerk Maienfeld, p. Adr. Stadtkanzlei Maienfeld, 7304 Maienfeld, ✆ 085/9 19 28 . 4

Malters (LU)
Steiner Energie AG, Mühlering 5, 6102 Malters, ✆ 041/97 12 15 . . 6

Männedorf (ZH)
Gemeindewerke Männedorf, Elektrizitätswerk, 8708 Männedorf, ✆ 01/920 43 43 7

Märstetten (TG)
Einheitsgemeinde Märstetten, Elektra, 8562 Märstetten ✆ 072/28 18 88 4

Märwil (TG)
Elektra Märwil, 9562 Märwil, ✆ 072/24 11 70 3

Marthalen (ZH)
Elektrizitäts-Korporation Marthalen, 8460 Marthalen 4

Martigny-Ville (VS)
Electricité d'Emosson S.A., 1920 Martigny-Ville, siehe: Olten
Services Industriels de la Ville de Martigny, case postale 48, 1920 Martigny 1, ✆ 026/2 33 43 7
Société d'Electricité de Martigny-Bourg S.A., 1920 Martigny 2, ✆ 026/2 32 30 5

Massagno (TI)
Azienda Elettrica Comunale di Massagno, 6900 Massagno, ✆ 091/56 25 21 7

Matt (GL)
Elektrizitätsversorgung Matt, 8766 Matt, ✆ 058/86 13 54 2

Meilen (ZH)
Elektrizitätswerk und Wasserversorgung Meilen, 8706 Meilen, ✆ 01/923 37 37 7

Stimmenzahl vom Vorjahr

Nombre de voix de l'année précédente

Stimmenzahl vom Vorjahr

Meiringen (BE)
Elektrizitätswerk der Dorfgemeinde Meiringen, 3860 Meiringen, ✆ 036/71 14 24 5
Elektrowerke Reichenbach, Frey & Co., 3860 Meiringen, ✆ 036/71 33 22 6

Melchnau (BE)
Elektrizitätsversorgung Melchnau, 4917 Melchnau, ✆ 063/59 13 45 . 4

Mels (SG)
Elektrizitäts- und Wasserwerk Mels, 8887 Mels, ✆ 085/2 14 21 7
Stoffel AG, Elektrizitätswerk Mels, 8887 Mels, ✆ 085/2 13 02 5

Mendrisio (TI)
Azienda Elettrica Comunale di Mendrisio, 6850 Mendrisio, ✆ 091/46 18 26 8

Menziken (AG)
Elektrizitätsversorgung Menziken, 5737 Menziken, ✆ 064/71 16 26 . 7

Mesocco (GR)
Azienda elettrica comunale di Mesocco, 6563 Mesocco, ✆ 092/92 16 55 6
Officine Idroelettriche di Mesolcina S.A. (Misoxer Kraftwerke), siehe: Zürich

Mettau (AG)
Elektra Mettauertal und Umgebung, siehe: Wil

Mollis (GL)
Elektrizitätswerk Mollis, 8753 Mollis, ✆ 058/34 12 35 5

Monthey (VS)
Ciba-Geigy S.A., Usine de Monthey, 1870 Monthey, ✆ 025/70 11 11 . . 8
Compagnie des Forces Motrices d'Orsières, Bureau de Monthey, 1870 Monthey, ✆ 025/70 11 11 . . 8
Satom, case postale 55, 1870 Monthey 1, ✆ 025/71 68 41 . . . 4
Services Industriels de la Commune de Monthey, 1870 Monthey, ✆ 025/71 21 11 7

Mörschwil (SG)
Elektra Mörschwil, 9402 Mörschwil, ✆ 071/96 12 24 5

Moutier (BE)
Services Industriels de la Ville de Moutier, Avenue de la Poste 20, 2740 Moutier, ✆ 032/93 12 51 . . 7

Mühlehorn (GL)
Elektrizitätsversorgung Mühlehorn, 8874 Mühlehorn, ✆ 058/32 11 31 . 2

Müllheim (TG)
Elektrizitätswerk der Gemeinde Müllheim, 8555 Müllheim, ✆ 054/8 03 69 4

Münchenstein (BL)
Elektra Birseck, Weidenstrasse 27, 4142 Münchenstein, ✆ 061/46 66 66 10

Münchwilen (TG)
Elektrizitäts- und Wasserwerk Münchwilen, Im Zentrum 4, 9542 Münchwilen, ✆ 073/26 21 40 . . 6

Murg (SG)
Elektrizitätswerk Murg, 8877 Murg, ✆ 085/4 12 67 6

Murgenthal (AG)
Elektrizitäts- und Wasserkommission Murgenthal, 4853 Murgenthal, ✆ 063/46 10 17 5

Muri (AG)
Elektrizitätswerk Muri, Seetalstrasse, 5630 Muri, ✆ 057/44 31 21 6

Murten (FR)
Industrielle Betriebe der Stadt Murten, 3280 Murten, ✆ 037/71 21 32 7

Müstair (GR)
Provedimaint electric Val Müstair, siehe: Sta. Maria

Näfels (GL)
Elektrizitätswerk Näfels, Betriebsleitung, 8752 Näfels, ✆ 058/34 21 51 6

Netstal (GL)
Elektrizitätsversorgung der Gemeinde Netstal, 8754 Netstal, ✆ 058/61 28 88 6
Kalkfabrik Netstal AG, Langgüetli, 8754 Netstal, ✆ 058/63 91 11 . . 2
Linth-Kraft AG, p.a. Papierfabrik Netstal AG, Postfach 206, 8754 Netstal, ✆ 058/61 44 33 3

Neuchâtel
Ville de Neuchâtel, Service de l'électricité, 2001 Neuchâtel, ✆ 038/21 11 11 8

Neuenhof (AG)
Elektrizitätswerk Neuenhof, Limmatstrasse 21, 5432 Neuenhof, ✆ 056/86 12 18 6

Neuhausen am Rheinfall (SH)
Rheinkraftwerk Neuhausen AG, siehe: Rekingen

Neuveville, La (BE)
Services Industriels, Eau – Electricité, Grand-Rue 2, 2520 La Neuveville, ✆ 038/51 39 53 5

Nidau (BE)
Elektrizitäts- und Wasserversorgung Nidau, 2560 Nidau, ✆ 032/51 03 11 6

Niederbipp (BE)
Elektrizitätsversorgung Niederbipp, 4704 Niederbipp, ✆ 065/73 21 33 5

Niedererlinsbach (SO)
Elektra der Gemeinde Niedererlinsbach, 5015 Niedererlinsbach, ✆ 064/34 35 25 4

Niederlenz (AG)
Elektrizitätswerk und Wasserversorgung Niederlenz, 5702 Niederlenz, ✆ 064/51 39 24 6

Niederurnen (GL)
Wasser- und Elektrizitätswerk Niederurnen, Betriebsleitung, 8867 Niederurnen, ✆ 058/21 13 82 6

Noiraigue (NE)
Société du Plan de l'Eau, Forces Motrices du Val-de-Travers (Brot-Dessous, Couvet, Fleurier, Travers), 2103 Noiraigue, ✆ 038/63 32 42 5

Nussbaumen (AG)
Elektrizitäts-Genossenschaft Obersiggenthal, 5415 Nussbaumen, ✆ 056/82 51 75 6

Nyon (VD)
Services Industriels de la Commune de Nyon, 1260 Nyon, ✆ 022/61 38 81 7

Oberegg (AI)
Elektra Oberegg, 9413 Oberegg, ✆ 071/91 32 11 4

Oberglatt (ZH)
Elektrizitätswerk Oberglatt, 8154 Oberglatt, ✆ 01/850 37 00 5

Oberkulm (AG)
Elektrizitätsversorgung Oberkulm, 5727 Oberkulm, ✆ 064/46 11 56 . 4

Oberschan (SG)
Elektrokorporation Oberschan, 9479 Oberschan, ✆ 085/5 14 85 . 2

Oberwangen (TG)
Elektra Dussnang und Umgebung, 8371 Oberwangen, ✆ 073/41 16 16 4

Oetwil am See (ZH)
Elektrizitätswerk der Gemeinde Oetwil am See, 8618 Oetwil am See, ✆ 01/929 22 33 5

Olten (SO)
Aare-Tessin AG für Elektrizität, Bahnhofquai 12, 4600 Olten, ✆ 062/31 71 11 12
Electricité d'Emosson S.A., c/o Aar et Tessin S.A., Bahnhofquai 12, 4600 Olten, ✆ 062/31 71 11 8
Kernkraftwerk Kaiseraugst AG, c/o Aare-Tessin AG, 4600 Olten ✆ 062/31 71 11 9
Städtische Werke Olten, Elektrizitätsversorgung, Stadthaus, Dornacherstrasse 1, 4600 Olten, ✆ 062/24 22 33 8

Opfikon (ZH)
Elektrizitätswerk Opfikon, siehe: Glattbrugg

Orbe (VD)
Moulins Rod S.A., 1350 Orbe, ✆ 024/42 11 21 2

Stimmenzahl vom Vorjahr

Nombre de voix de l'année précédente

Stimmenzahl vom Vorjahr

Société des Usines de l'Orbe, Rue de la Poste 2, 1350 Orbe, ∅ 024/41 20 21 6

Orsières (VS)
Compagnie des Forces Motrices d'Orsières, voir: Monthey

Otelfingen (ZH)
Elektrizitätsgenossenschaft Otelfingen, Bühlstrasse 6, 8112 Otelfingen, ∅ 01/844 18 78 5

Pfäffikon (SZ)
Elektrizitätswerk Höfe, Churerstr. 15, Postfach 246, 8808 Pfäffikon, ∅ 055/48 32 32 8
Kraftwerk Bäch AG, Postfach 246, 8808 Pfäffikon, ∅ 055/48 32 32 . 1

Pfäffikon (ZH)
Gemeindewerke Pfäffikon, Betriebsleitung, 8330 Pfäffikon, ∅ 01/950 11 28 7

Les Planchettes (NE)
Forces Motrices du Châtelot S.A., voir: Corcelles

Port (BE)
Elektrizitäts- und Wasserversorgung Port, 2562 Port, ∅ 032/51 88 10 . 5

Poschiavo (GR)
Kraftwerke Brusio AG, 7742 Poschiavo, ∅ 082/5 02 31 10

Pully (VD)
Services Industriels de la Commune de Pully, 1009 Pully, ∅ 021/28 33 11 7

Quarten (SG)
Elektrizitätswerk der Ortsgemeinde Quarten, 8883 Quarten, ∅ 085/4 11 12 4

Rasse, La (VS)
Forces Motrices de l'Aboyeu S.A., 1902 La Rasse/Evionnaz, ∅ 026/8 44 73 3

Rebstein (SG)
Elektrizitätsversorgung Rebstein, 9445 Rebstein, ∅ 071/77 11 71 . . 5

Reichenburg (SZ)
Elektrizitätswerk der Gemeinde Reichenburg, 8864 Reichenburg, ∅ 055/67 11 19 4

Reinach (AG)
Elektrizitätsversorgung Reinach, 5734 Reinach, ∅ 064/71 16 73 . . 7

Rekingen (AG)
Rheinkraftwerk Neuhausen AG, c/o Kraftwerk Rekingen AG, 8436 Rekingen, ∅ 056/53 13 03 . 5

Renens (VD)
Service intercommunal de l'électricité, Chavannes, Crissier, Ecublens, Renens, 1, rue de la Savonnerie, 1020 Renens, ∅ 021/34 43 10 dès le 12.11.1988 ∅ 021/631 51 11 . . . 9

Rheinau (ZH)
Elektrizitätsversorgung Rheinau, 8462 Rheinau, ∅ 052/43 14 54 . 3
Elektrizitätswerk Rheinau AG, siehe: Baden

Rheineck (SG)
Technische Betriebe, Elektrizitätsversorgung Rheineck, Rössliplatz, 9424 Rheineck, ∅ 071/44 19 33 . 5

Rheinfelden (AG)
Kraftübertragungswerke Rheinfelden, Postfach 38, 4310 Rheinfelden, ∅ 0049/762 39 21 5
Kraftwerk Ryburg-Schwörstadt AG, 4310 Rheinfelden, ∅ 061/87 53 73 8

Riazzino (TI)
Consorzio Energia Elettrica Calanca, 6595 Riazzino, ∅ 092/64 10 76 . 3

Rickenbach (ZH)
Elektrizitätswerk Rickenbach, 8545 Rickenbach, ∅ 052/37 16 60 . . . 2

Riedern (GL)
Elektrizitätsversorgung Riedern, 8750 Riedern, ∅ 058/61 24 20 . . 2

Riedt (TG)
Elektrizitätswerk der Ortsgemeinde Riedt, 8586 Riedt, ∅ 072/48 13 62 1

Ringgenberg (BE)
Elektrische Anlagen der Gemeinde Ringgenberg, Hauptstrasse, 3852 Ringgenberg, ∅ 036/22 49 48 . . 4

Roggwil (BE)
Elektrizitätsversorgung Roggwil, 4914 Roggwil, ∅ 063/49 29 19 . . 5

Romanshorn (TG)
Wasser- und Elektrizitätswerk Romanshorn, 8590 Romanshorn, ∅ 071/63 41 63 7

Rorschach (SG)
Arova Rorschach AG, Kraftwerk Mels, 9400 Rorschach, ∅ 071/41 31 21 1
Elektrizitätswerk Rorschach, Promenadenstrasse 74, 9400 Rorschach, ∅ 071/41 65 55 8

Rorschacherberg (SG)
Elektrizitätsversorgung Rorschacherberg, 9400 Rorschacherberg, ∅ 071/42 10 20 6

Rothrist (AG)
Elektrizitäts- und Wasserversorgung Rothrist, 4852 Rothrist, ∅ 062/44 10 40 7

Rozloch (NW)
AG für Steinindustrie, Abt. Elektrizitätswerk, 6362 Rozloch, ∅ 041/63 15 15 2

Roveredo (GR)
Calancasca AG, siehe: Zürich

Rümlang (ZH)
Elektrizitätswerk Rümlang, Lindenweg 6, 8153 Rümlang, ∅ 01/817 09 90 6

Rupperswil (AG)
Kraftwerk Rupperswil-Auenstein AG, siehe: Baden

Rüti (ZH)
Gemeindewerke Rüti, Elektrizitätsversorgung, 8630 Rüti, ∅ 055/31 16 51 7

Saas Fee (VS)
Elektrizitätsversorgung der Gemeinde Saas Fee, 3906 Saas Fee, ∅ 028/57 21 45 6

Saas Grund (VS)
Kraftwerke Mattmark AG, siehe: Zürich

Safien (GR)
Elektrizitätsversorgung Safien, 7105 Safien, ∅ 081/42 11 16 . . . 1

Salouf (GR)
Elektrizitätswerk Salouf, 7451 Salouf 1

Samedan (GR)
Elektrizitätswerk der Gemeinde Samedan, 7503 Samedan, ∅ 082/6 53 28 5

Samnaun (GR)
Elektrizitätswerk der Gemeinde Samnaun, siehe: Compatsch

St. Gallen
Brauerei Schützengarten AG, 9004 St. Gallen, ∅ 071/24 75 24 1
Elektra Gaiserwald, Betriebsleitung B. Graf AG, Ing.-Büro, Postfach, 9006 St. Gallen, ∅ 071/37 11 66 . 6
Färberei Sitterthal AG, 9014 St. Gallen, ∅ 071/27 31 31 1
Kraftwerk Sernf-Niederenbach AG, Bahnhofplatz 1, Postfach 201, 9001 St. Gallen, ∅ 071/23 12 31 . . 9
Kraftwerke Zervreila AG, Bahnhofplatz 1, Postfach 201, 9001 St. Gallen, ∅ 071/23 12 31 8
St. Galler Stadtwerke, Elektrizitätswerk, St.-Leonhard-Strasse 15, 9001 St. Gallen, ∅ 071/21 51 21 . . 9
St. Gallisch-Appenzellische Kraftwerke AG, Pestalozzistrasse 6, 9000 St. Gallen, ∅ 071/29 51 51 . 11

St-Imier (BE)
Services Techniques de la Municipalité de St-Imier, 2610 St-Imier, ∅ 039/41 43 45 6

Stimmenzahl vom Vorjahr

Nombre de voix de l'année précédente

Stimmenzahl vom Vorjahr

Société des forces électriques de la Goule, 2610 St-Imier, ∅ 039/41 45 55 7

St. Margrethen (SG)
Elektra St. Margrethen, 9430 St. Margrethen, ∅ 071/71 22 70 7

Sta. Maria (GR)
Provedimaint electric Val Müstair, 7536 Sta. Maria, ∅ 082/8 56 08 . 4

St. Moritz (GR)
Elektrizitätswerk der Gemeinde St. Moritz, 7500 St. Moritz, ∅ 082/3 33 95 7

Schaan (FL)
Liechtensteinische Kraftwerke, 9494 Schaan, ∅ 075/2 33 22 . . 8

Schachen-Herisau (AR)
Stüdli, Holz AG, 9112 Schachen-Herisau, ∅ 071/51 31 61 1

Schaffhausen
Elektrizitätswerk der Stadt Schaffhausen, Mühlenstrasse 21, Postfach 136, 8201 Schaffhausen, ∅ 053/5 43 91 8
Elektrizitätswerk des Kantons Schaffhausen, Rheinstrasse 37, 8201 Schaffhausen, ∅ 053/8 83 33 9
Kraftwerk Schaffhausen AG, Mühlenstrasse 21, 8201 Schaffhausen, ∅ 053/4 20 21 7

Schänis (SG)
Elektrizitätsversorgung Schänis, 8718 Schänis, ∅ 058/37 14 66 . . 5

Schindellegi (SZ)
Elektrizitätswerk Schindellegi, 8834 Schindellegi, ∅ 01/784 04 06 . . 4
Kraftwerk Nesslau, c/o R. Fuchs-Bamert, 8834 Schindellegi, ∅ 01/78 42 41 1

Schlatt b. Diessenhofen (TG)
Elektrizitätsversorgung Unterschlatt, 8251 Schlatt b. Diessenhofen, ∅ 053/7 71 41 4

Schmerikon (SG)
Elektrizitätswerk Schmerikon AG, 8716 Schmerikon, ∅ 055/86 14 25 6

Schönenwerd (SO)
Elektrizitätsgesellschaft Schönenwerd, Burgstrasse 6, 5012 Schönenwerd, ∅ 064/41 40 41 . . 7

Schübelbach (SZ)
Elektrizitäts- und Wasserwerk Schübelbach, 8862 Schübelbach, ∅ 055/64 35 43 6

Schwanden (GL)
Elektrizitätswerk Schwanden, 8762 Schwanden, ∅ 058/81 13 83 . . . 7

Schwyz
Elektrizitätswerk des Bezirks Schwyz AG, Riedstrasse 15, 6430 Schwyz, ∅ 043/21 35 35 8
Elektrizitätswerk Schwyz, Strehlgasse 11, 6430 Schwyz, ∅ 043/21 19 33 8

Scuol (GR)
Impraisa Electrica Scuol, 7550 Scuol, ∅ 084/9 14 52 6

Sedrun (GR)
Installaziun electrica, Elektrizitätswerk, Tujetsch EWT, 7188 Sedrun, ∅ 086/9 12 60 5

Seedorf (BE)
Elektrizitätsversorgung Seedorf, 3267 Seedorf, ∅ 032/82 10 08 . 4

Sennwald (SG)
Elektrizitätswerk Sennwald, 9466 Sennwald, ∅ 085/7 51 84 4

Le Sentier (VD)
S.E.V.J. Service Electrique de la Vallée de Joux, 1347 Le Sentier, ∅ 021/845 45 11 6

Sevelen (SG)
Wasser- und Elektrizitätswerk Sevelen, 9475 Sevelen, ∅ 085/5 51 24 6

Siebnen (SZ)
AG Kraftwerk Wägital, 8854 Siebnen, ∅ 055/64 18 74 6
Elektrizitäts- und Wasserwerk Galgenen, Büelstrasse 15, 8854 Siebnen, ∅ 055/64 29 46 . 6
Wirth & Co. AG, Elektrizitätswerk, 8854 Siebnen, ∅ 055/64 18 21 . . 3

Sierre (VS)
Services Industriels de Sierre, 29, rue de l'Industrie, 3960 Sierre, ∅ 027/57 11 21 8

Sion (VS)
Electricité de la Lienne S.A., Rue de l'Industrie 45, 1950 Sion, ∅ 027/22 11 21 7
Forces Motrices de Mauvoisin S.A., voir: Zurich
Forces Motrices Valaisannes S.A., rue des Cèdres 13, Case postale 209, 1951 Sion, ∅ 027/23 10 34 . 8
Grande Dixence S.A., rue des Creusets 41, 1950 Sion, ∅ 027/23 27 21 10
Leteygeon S.A., Hérémence, Case postale 102, 1951 Sion, ∅ 027/22 35 55 4
Lizerne et Morge S.A., voir: Zurich
Services Industriels de la Commune de Sion, 1950 Sion, ∅ 027/21 21 61 9

Sirnach (TG)
Wasser- und Elektrizitätswerk Sirnach, 8370 Sirnach, ∅ 073/26 12 26 5

Sissach (BL)
Elektra Sissach, Laimackerweg 3, 4450 Sissach, ∅ 061/98 11 06 . . 6

Solothurn
Gesellschaft des Aare- und Emmenkanals, Westbahnhofstrasse 3, 4500 Solothurn, ∅ 065/24 82 48 10
Städtische Werke Solothurn, Rötistrasse 17, 4500 Solothurn, ∅ 065/22 47 61 8

La Souste (VS)
S.A. des Transports Publics, 3952 La Souste, ∅ 027/63 16 33 6

Speicher (AR)
Direktion Trogenerbahn AG, 9042 Speicher, ∅ 071/94 13 26 6

Spiez (BE)
Gemeindeverband Blattenheid, Elektrizitätswerk Blumenstein, Walter Häusler, Faulenbachweg 1B, 3700 Spiez, ∅ 033/54 32 89 1

Splügen (GR)
Elektrizitätswerk Splügen, 7435 Splügen, ∅ 081/62 11 28 . . 3

Stabio (TI)
Azienda Elettrica Comunale Stabio, 6855 Stabio, ∅ 091/47 19 21 . . . 7

Stäfa (ZH)
Elektrizitätswerk Stäfa, Seestrasse 89, 8712 Stäfa, ∅ 01/926 57 57 7

Stans (NW)
Kantonales Elektrizitätswerk Nidwalden, Wilgasse, Oberdorf, 6370 Stans, ∅ 041/63 21 41 . . . 9

Staufen (AG)
Elektrizitätsverwaltung Staufen, 5603 Staufen, ∅ 064/51 29 71 . . 4

Steckborn (TG)
Elektrizitätswerk der Ortsgemeinde Steckborn, 8266 Steckborn, ∅ 054/8 21 44 5

Steffisburg (BE)
Elektrizitäts- und Wasserversorgung, 3612 Steffisburg, ∅ 033/39 88 88 7

Stein (AG)
Rheinkraftwerk Säckingen AG, Postfach 14, 4332 Stein AG, ∅ 064/63 11 89 7

Steinhausen (ZG)
Wasser- und Elektrizitätswerk Steinhausen, Betriebsleitung, Bahnhofstr. 3, 6312 Steinhausen, ∅ 042/41 32 60 6

Strengelbach (AG)
Elektrizitätsversorgung Strengelbach, 4802 Strengelbach, ∅ 062/51 87 53 6

Suhr (AG)
Technische Betriebe Suhr, Elektrizitätswerk, Mühleweg 1, 5034 Suhr, ∅ 064/31 55 35 7

Sulgen (TG)
Elektrizitätsversorgung Sulgen, 8583 Sulgen, ∅ 072/42 13 42 . . 5

Sumiswald (BE)
Elektrizitätsversorgung Sumiswald, 3454 Sumiswald, ∅ 034/71 10 10 7

Stimmenzahl vom Vorjahr

Nombre de voix de l'année précédente

Stimmenzahl vom Vorjahr

Tamins (GR)
AG Elektrizitätswerk Tamins, Reichenauerstrasse 33, Postfach 12, 7015 Tamins, ℅ 081/37 11 72 7
Kraftwerke Reichenau AG, Tamins, siehe: Domat/Ems

Tarasp (GR)
Kraftwerk Vulpera, Gemeinde Tarasp, 7553 Tarasp, ℅ 084/9 14 48 1

Teufenthal (AG)
Elektrizitätsversorgung Teufenthal, 5723 Teufenthal, ℅ 064/46 15 13 4

Thal (SG)
Elektrizitätsversorgung Thal, 9425 Thal, ℅ 071/44 22 22 7

Thun (BE)
Energie- und Verkehrsbetriebe Thun, Postfach, 3601 Thun, ℅ 033/21 77 77 8

Thusis (GR)
Kraftwerke Hinterrhein AG, 7430 Thusis, ℅ 081/81 18 33 9
Rhätische Werke für Elektrizität AG, 7430 Thusis, ℅ 081/81 12 14 . . . 5

Tinizong (GR)
Elektrizitätswerk der Gemeinde Tinizong, 7453 Tinizong, ℅ 081/74 12 31 3

Tramelan (BE)
Services Techniques Tramelan, 2720 Tramelan, ℅ 032/97 41 30 . 6

Trimmis (GR)
Elektrizitätsversorgung der Gemeinde Trimmis, 7203 Trimmis, ℅ 081/27 36 04 4

Trin-Mulin (GR)
Elektrizitätswerk Mulin, 7099 Trin-Mulin, ℅ 081/38 12 22 3

Trun (GR)
Tuchfabrik Truns AG, Elektrizitätswerk, 7166 Trun, ℅ 086/8 17 12 . 2

Tuggen (SZ)
Elektrizitätswerk Tuggen, 8856 Tuggen, ℅ 055/78 17 28 6

Turgi (AG)
BAG Bronzewarenfabrik AG, 5300 Turgi, ℅ 056/23 11 14 5
BBC Limmatkraftwerk AG, Turgi, siehe: Baden

Uetikon am See (ZH)
Gewerbliche Betriebe, Elektrizitäts- und Wasserversorgung, 8707 Uetikon am See, ℅ 01/920 32 32 . 5

Unterbäch (VS)
Elektrizitätswerk Unterbäch, z.H. Herrn P. Dirren, 3941 Unterbäch, ℅ 028/44 15 18 4

Unterkulm (AG)
Elektrische Verteilungsanlage Unterkulm, 5726 Unterkulm, ℅ 064/46 12 92 5

Untersiggenthal (AG)
Elektrizitätsgenossenschaft Untersiggenthal, 5417 Untersiggenthal, ℅ 056/28 32 67 5
Stromversorgung Ennetturgi, z.H. Finanzverwaltung, 5417 Untersiggenthal, ℅ 056/28 35 98 2

Urnäsch (AR)
Elektrizitätswerk Saien, 9107 Urnäsch, ℅ 071/58 11 10 1
Elektrizitätswerk Urnäsch AG, 9107 Urnäsch, ℅ 071/58 11 81 5

Uster (ZH)
Städtische Werke Uster, Oberlandstrasse 78, 8610 Uster, ℅ 01/940 11 52 8

Uznach (SG)
Elektrizitätswerk Uznach AG, 8730 Uznach, ℅ 055/72 15 15 6

Vallorbe (VD)
Société Electrique du Châtelard, 1337 Vallorbe, ℅ 021/843 12 10 . 6

Vals (GR)
Elektrizitätswerk der Gemeinde Vals, 7132 Vals, ℅ 086/5 11 79 . . 4

Vaz (GR)
Elektrizitätswerk Vaz/Obervaz, siehe: Lenzerheide

Vernayaz (VS)
Hydro-Rhône S.A., Route cantonale, 1904 Vernayaz, ℅ 026/8 13 09 . . 1
Salanfe S.A., siehe: Lausanne

Villmergen (AG)
Gemeindewerke Villmergen, Elektrizität, Wasser, Kirchgasse 24, 5612 Villmergen, ℅ 057/22 10 23 6

Villnachern (AG)
Elektrizitäts-Genossenschaft Villnachern, 5213 Villnachern, ℅ 056/41 14 52 3

Visp (VS)
Aletsch AG, Elektrizitätswerk c/o Schweizerische Aluminium AG, Bereich Energie, Postfach 281, 3930 Visp, ℅ 028/46 41 07 . . . 8
Kraftwerke Gougra AG, c/o Schweizerische Aluminium AG, Bereich Energie, Postfach 281, 3930 Visp, ℅ 028/46 41 07 . . . 8
Lonza AG, Elektrizitätswerke, Bahnhofstrasse, 3930 Visp, ℅ 028/48 51 11 10
Rhonewerke AG, c/o Schweizerische Aluminium AG, Bereich Energie, Postfach 281, 3930 Visp, ℅ 028/46 41 07 9

Vordemwald (AG)
Elektrizitätsversorgung Vordemwald, 4803 Vordemwald, ℅ 062/52 17 52 4

Wald (ZH)
Elektrizitätswerk Wald, Postfach, 8636 Wald, ℅ 055/95 13 76 . . . 7

Walenstadt (SG)
Wasser- und Elektrizitätswerk Walenstadt, 8880 Walenstadt, ℅ 085/3 51 56 6

Wallisellen (ZH)
Elektrizitätswerk der Gemeinde Wallisellen, 8304 Wallisellen, ℅ 01/830 01 49 8

Walzenhausen (AR)
Elektrizitätsversorgung Walzenhausen, 9428 Walzenhausen, ℅ 071/44 14 66 5

Wangs (SG)
Elektrizitätswerk Vilters-Wangs, 7323 Wangs, ℅ 085/2 12 82 . . . 5

Wassen (UR)
Kraftwerk Wassen AG, siehe: Luzern

Wattwil (SG)
Dorfkorporation Wattwil, Elektrizitätsversorgung, 9630 Wattwil, ℅ 074/7 19 33 6

Weesen (SG)
Elektrizitätsversorgung Weesen, 8872 Weesen, ℅ 058/43 16 83 . 4

Weiach (ZH)
Elektrizitäts-Genossenschaft Weiach, 8433 Weiach, ℅ 01/858 25 24 3

Weinfelden (TG)
Technische Gemeindebetriebe Weinfelden, Elektrizitätswerk, Frauenfelderstrasse 8, 8570 Weinfelden, ℅ 072/22 23 23 . . . 7

Weite (SG)
Elektrizitätsversorgung Weite-Fontnas, 9476 Weite, ℅ 085/5 17 65 3

Wettingen (AG)
Elektrizitäts- und Wasserwerk Wettingen, Postfach, 5430 Wettingen 1, ℅ 056/26 62 55 8

Wetzikon (ZH)
Gemeindewerke Wetzikon, 8622 Wetzikon, ℅ 01/930 11 77 . 8

Wiesendangen (ZH)
Elektrizitätswerk Wiesendangen, 8542 Wiesendangen, ℅ 052/37 32 95 5

Wigoltingen (TG)
Elektrizitätswerk der Ortsgemeinde Wigoltingen, 8556 Wigoltingen, ℅ 054/8 12 40 3

Wikon (LU)
Elektrizitätsversorgung Wikon, 4806 Wikon, ℅ 062/51 63 19 . . . 4

Wil (AG)
Elektra Mettauertal und Umgebung, 4347 Wil, ℅ 064/65 13 65 5

Wil (SG)
Gas- und Elektrizitätswerk Wil, 9500 Wil, ℅ 073/22 05 05 8

Stimmenzahl vom Vorjahr

Nombre de voix de l'année précédente

Stimmenzahl vom Vorjahr

Wildegg (AG)
Elektrizitäts- und Wasserwerk Möriken-Wildegg, 5103 Wildegg, ℅ 064/53 12 27 6
Jura-Cement-Fabriken, Aarau-Wildegg, 5103 Wildegg, ℅ 064/57 01 57 7

Windisch (AG)
Elektrizitäts- und Wasserwerk, Dohlenzelgstrasse 6, 5200 Windisch, ℅ 056/41 55 61 6

Winterthur (ZH)
Städtische Werke Winterthur, Unt. Vogelsangstrasse 11, Postfach 126, 8402 Winterthur, ℅ 052/84 61 61 10

Wittenbach (SG)
Elektrizitätsversorgung Wittenbach, Elektra, Betriebsleitung, 9303 Wittenbach, ℅ 071/39 11 11 6

Wohlen (AG)
Industrielle Betriebe Wohlen, Steingasse 31, 5610 Wohlen 2, ℅ 057/22 13 81 7

Wolfhalden (AR)
Elektra-Korporation Wolfhalden, Postfach, 9427 Wolfhalden, ℅ 071/91 28 89 5

Wölflinswil (AG)
Elektra Wölflinswil, 5266 Wölflinswil, ℅ 064/67 12 90 . . . 2

Würenlos (AG)
Elektrizitätswerk der Gemeinde Würenlos, Schulstr. 24, 8116 Würenlos, ℅ 056/74 20 44 6

Wynau (BE)
Kommission für Gemeindebetriebe Wynau, 4923 Wynau, ℅ 063/49 25 55 4

Yverdon-les-Bains (VD)
Services Industriels, Eau – Gaz – Electricité, Rue de l'Ancien-Stand, 1400 Yverdon-les-Bains, ℅ 024/23 11 21 8

Zermatt (VS)
Elektrizitätswerk Zermatt, 3920 Zermatt, ℅ 028/67 13 81 . . 7

Zernez (GR)
Engadiner Kraftwerke AG, Postfach, 7530 Zernez, ℅ 082/8 13 33 . . . 9

Zofingen (AG)
Städtische Werke Zofingen, Mühlegasse 7, 4800 Zofingen, ℅ 062/51 18 52 8

Zollikon (ZH)
Gemeindewerke Zollikon, Elektrizitätsversorgung, Rietstrasse 38, 8702 Zollikon, ℅ 01/391 55 33 . . 7

Zufikon (AG)
Elektroversorgung der Gemeinde Zufikon, 5620 Zufikon, ℅ 057/33 15 00 5

Zug
Wasserwerke Zug, Poststr. 6, 6301 Zug, ℅ 042/23 14 14 9

Zürich
Albula-Landwasser Kraftwerke AG, c/o Elektrowatt AG, Bellerivestrasse 36, Postfach, 8022 Zürich, ℅ 01/385 22 11 7
Calancasca AG, c/o Elektrowatt AG, Bellerivestrasse 36, Postfach, 8022 Zürich, ℅ 01/385 22 11 . . . 6
Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, Beatenplatz 2, 8023 Zürich, ℅ 01/241 17 00 12
Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, Postfach, 8022 Zürich, ℅ 01/207 51 11 11
Kraftwerke Mattmark AG, c/o Elektrowatt AG, Bellerivestrasse 36, Postfach, 8022 Zürich, ℅ 01/385 22 11 9
Kraftwerke Mauvoisin AG, c/o Elektrowatt AG, Bellerivestrasse 36, Postfach, 8022 Zürich, ℅ 01/385 22 11 9
Lizerne et Morge S.A., c/o Elektrowatt AG, Bellerivestrasse 36, Postfach, 8022 Zürich, ℅ 01/385 22 11 7
Misoxer Kraftwerke AG, c/o Elektrowatt AG, Bellerivestrasse 36, Postfach, 8022 Zürich, ℅ 01/385 22 11 8

9. Beitrags- und Stimmrechtsordnung
Réglementation des cotisations et du droit de vote

Genehmigt an der Generalversammlung vom 3. September 1976
Adoptée à l'Assemblée générale du 3 septembre 1976

A. Mitgliederbeiträge

Die Mitgliederbeiträge werden jährlich aufgrund der Energieabgabe der einzelnen Mitglieder im letzten abgeschlossenen Geschäftsjahr errechnet und erhoben. Dabei gilt folgendes Vorgehen:

1. Berechnung der Grundeinheiten:

Die Energieabgabe pro Mio kWh an die verschiedenen Abnehmerkategorien wird gemäss Tabelle I mit dem entsprechenden Gewichtungsfaktor multipliziert und summiert.

Tabelle I

Abgabe an:	Fourniture à:	Gewichtungsfaktor: Facteur de pondération:
Verbundnetz	Réseau interconnecté	10
Wiederverkäufer Hochspannung	Revendeurs haute tension	15
Endabnehmer Hochspannung	Abonnés directs haute tension	30
Endabnehmer Niederspannung	Abonnés directs basse tension	45

Die Energieabgabe der Partnerwerke sowie der grenzüberschreitende Energieverkehr gelten, unabhängig von der verwendeten Spannung, als Abgabe ins Verbundnetz.
Die Energieabgabe von Industrie- und Bahnunternehmungen wird gemäss Tabelle I gewichtet, wobei der Eigenverbrauch gleich gewichtet wird wie die Abgabe an Endabnehmer in Hochspannung.

2. Berechnung der Beitragseinheiten:

Die Grundeinheiten werden gemäss Tabelle II mit den entsprechenden Multiplikationsfaktoren multipliziert und ergeben summiert die Anzahl Beitragseinheiten.

Tabelle II

Grundeinheiten:		Unités de base:		Multiplikationsfaktor pro Grundeinheit: Facteur de multiplication des unités de base:
die ersten	500	les	500 premières	4,0
weitere	600	les	600 suivantes	2,8
weitere	1 400	les	1 400 suivantes	2,0
weitere	3 000	les	3 000 suivantes	1,4
weitere	6 500	les	6 500 suivantes	1,0
weitere	14 000	les	14 000 suivantes	0,7
weitere	31 000	les	31 000 suivantes	0,5
weitere	68 000	les	68 000 suivantes	0,3
weitere	150 000	les	150 000 suivantes	0,2
für alle weiteren			au-delà	0,15

Für die Beitragsberechnung beträgt die Mindestanzahl Beitragseinheiten 300.
Für Gesellschaften, die sich bereits während der Bauzeit ihres Kraftwerkes um die Mitgliedschaft bewerben, wird die Anzahl Beitragseinheiten vom Vorstand im Einvernehmen mit der betreffenden Gesellschaft festgelegt (Art. 21 der Statuten).
Der Betrag pro Beitragseinheit wird auf Antrag des Vorstandes jährlich von der Generalversammlung festgelegt (Art. 21 der Statuten).

3. Berechnung des Mitgliederbeitrages:

Die Beitragseinheiten werden mit dem jährlich von der Generalversammlung festgelegten Frankenbetrag pro Beitragseinheit multipliziert.

A. Contributions des membres

Les cotisations des membres sont calculées et perçues chaque année sur la base des fournitures d'énergie opérés au cours du dernier exercice bouclé. Le mode de calcul est le suivant:

1. Calcul des unités de base

Les fournitures d'énergie, exprimées en mio de kWh, aux différentes catégories d'acheteurs sont multipliées et additionnées selon les facteurs de pondération figurant au tableau I.

Tableau I

Les fournitures des sociétés de partenaires ainsi que le trafic international sont considérés comme des fournitures au réseau interconnecté, indépendamment de la tension utilisée.
Les fournitures des entreprises industrielles et des chemins de fer seront pondérées selon le tableau ci-dessus, étant entendu que la consommation propre sera considérée comme une livraison à un abonné direct haute tension.

2. Calcul des unités de cotisation

Les unités de base sont multipliées par les facteurs indiqués au tableau II. La somme des chiffres ainsi obtenus donne le nombre d'unités de cotisation.

Tableau II

Dans le calcul des cotisations, le nombre des unités de cotisation ne peut être inférieur à 300.
Pour les sociétés qui demandent leur admission déjà durant la construction de leurs ouvrages, le nombre d'unités de cotisation est fixé par le Comité, d'entente avec elles (art. 21 des statuts).
Le montant de l'unité de cotisation est fixé chaque année par l'assemblée générale, sur proposition du Comité (art. 21 des statuts).

3. Calcul des cotisations

Les unités de cotisation sont multipliées par le montant en francs fixé annuellement par l'assemblée générale par unité de cotisation.

B. Stimmrechte

Jedes Mitglied hat mindestens eine Stimme, höchstens jedoch zwölf Stimmen.
Die Stimmenzahl bemisst sich gemäss Tabelle III nach der Anzahl Beitragseinheiten.

B. Droit de vote

Chaque membre a droit à une voix au moins, mais à 12 voix au plus.
Le nombre de voix est basé sur celui des unités de cotisation, selon le tableau III.

Tabelle III / **Tableau III**

Anzahl Beitragseinheiten gemäss Beitragsordnung: / Nombre d'unités de cotisation selon réglementation des cotisations:			Anzahl Stimmen / Nombre de voix
		300	1
bis und mit	jusqu'à et y compris	500	2
bis und mit	jusqu'à et y compris	800	3
bis und mit	jusqu'à et y compris	1 500	4
bis und mit	jusqu'à et y compris	2 500	5
bis und mit	jusqu'à et y compris	4 200	6
bis und mit	jusqu'à et y compris	7 000	7
bis und mit	jusqu'à et y compris	12 000	8
bis und mit	jusqu'à et y compris	21 000	9
bis und mit	jusqu'à et y compris	35 000	10
bis und mit	jusqu'à et y compris	60 000	11
über	au-delà de	60 000	12

Betrag pro Beitragseinheit für die Mitgliederbeiträge 1988

Die Generalversammlung vom 4. September 1987 hat den Betrag pro Beitragseinheit 1988 auf Fr. 1.30 festgesetzt.

Fixation du montant de l'unité de cotisation pour les cotisations de l'année 1988

L'Assemblée générale du 4 septembre 1987 a fixé à Fr. 1.30 le montant de l'unité de cotisation pour 1988.

10. Statuten des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätswerke (VSE) vom 3. September 1976
Statuts de l'Union des Centrales Suisses d'Electricité (UCS) du 3 septembre 1976

I. Name, Sitz und Zweck

Name

Art. 1

Unter dem Namen Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke (VSE) besteht ein im Sinne von Art. 60 ff. des Schweizerischen Zivilgesetzbuches im Handelsregister eingetragener Verein.

Sitz

Art. 2

Der Sitz des Verbandes befindet sich in Zürich am Domizil des ständigen Sekretariates.

Zweck

Art. 3

Der Verband bezweckt:

a) die Förderung sowie die Wahrung der Interessen der Elektrizitätswerke in der Schweiz;
b) die Beratung der Mitglieder sowie die Koordination gemeinsamer Bestrebungen;
c) die Pflege der Beziehungen zur Öffentlichkeit sowie zu verwandten inländischen, ausländischen und internationalen Institutionen;
d) die Bearbeitung wirtschaftlicher, betrieblicher, technischer, sozialer, rechtlicher sowie weiterer Fragen, die im Interesse des Verbandes oder bedeutender Mitgliedergruppen liegen;
e) die Mitwirkung bei der Ausarbeitung der einschlägigen Gesetzgebung auf Bundes- und Kantonsebene;
f) die Mitwirkung bei der Ausarbeitung technischer Vorschriften und Regeln;
g) die Durchführung von Tagungen, Seminarien und Kursen;
h) die Redaktion einer Verbandszeitschrift;
i) den Betrieb einer Einkaufsabteilung sowie ähnlicher Institutionen.

I. Dénomination, siège et but

Dénomination

Art. 1

L'Union des Centrales Suisses d'Electricité (UCS) est une association constituée au sens des articles 60 et suivants du Code civil suisse et inscrite comme telle au registre du commerce.

Siège

Art. 2

Le siège de l'Union est à Zurich, au domicile du secrétariat permanent.

But

Art. 3

L'Union a pour but de:

a) promouvoir et défendre les intérêts des entreprises d'électricité en Suisse;
b) conseiller les membres et coordonner les activités communes;
c) assurer les relations avec le public et les institutions analogues suisses, étrangères et internationales;
d) étudier les questions économiques, techniques, sociales, juridiques, d'exploitation et autres intéressant l'Union ou des groupes de membres représentatifs;
e) participer à l'élaboration des législations intéressant l'Union aux niveaux fédéral et cantonal;
f) participer à l'élaboration des prescriptions et règlements techniques;
g) organiser des conférences, séminaires et cours;
h) assumer la rédaction de l'organe de l'Union;
i) exploiter une section pour l'achat de matériel ainsi que d'autres institutions semblables.

II. Mitgliedschaft

Aufnahme

Art. 4

Die Mitgliedschaft steht allen Unternehmungen der Schweiz sowie des Fürstentums Liechtenstein offen, die elektrische Energie produzieren oder an Dritte abgeben.
Aufnahmegesuche sind schriftlich an das Sekretariat zu richten. Über die Aufnahme entscheidet endgültig der Vorstand.

Erlöschen

Art. 5

Die Mitgliedschaft erlischt durch:

a) Austritt auf Ende eines Kalenderjahres unter Beachtung einer vierteljährlichen Kündigungsfrist. Die Austrittserklärung hat schriftlich an das Sekretariat zu erfolgen.

II. Membres

Admission

Art. 4

Toutes les entreprises suisses ainsi que celles de la Principauté du Liechtenstein produisant ou distribuant de l'électricité à des tiers peuvent être admises.
Les demandes d'admission doivent être adressées par écrit au secrétariat. Le Comité statue sans appel sur l'admission.

Perte de la qualité de membre

Art. 5

La qualité de membre se perd par:

a) démission pour la fin d'une année civile en observant un délai de préavis de trois mois. La déclaration de démission doit être communiquée par écrit au secrétariat.

b) Ausschluss, wenn ein Mitglied gegen die Statuten oder sonstwie gegen die Interessen des Verbandes verstösst oder seinen finanziellen Verpflichtungen gegenüber dem Verband trotz Mahnung nicht nachgekommen ist. Der Ausschluss erfolgt durch Beschluss des Vorstandes mit mindestens einer Zweidrittelmehrheit der anwesenden Mitglieder.

Mitglieder, die austreten oder ausgeschlossen werden, haben keinen Anspruch auf das Verbandsvermögen. Für die Beiträge haften sie nach Massgabe der Zeit ihrer Mitgliedschaft.

III. Organisation

Organe

Art. 6

Die Organe des Verbandes sind:

a) die Generalversammlung;

b) der Vorstand;

c) die Revisionsstelle.

Generalversammlungen

Art. 7

Oberstes Organ des Verbandes ist die Generalversammlung; sie wird vom Präsidenten, im Verhinderungsfalle vom Vizepräsidenten oder einem andern Mitglied des Vorstandes, geleitet.
Die ordentliche Generalversammlung findet jährlich einmal statt. Ausserordentliche Generalversammlungen werden einberufen durch Beschluss der ordentlichen Generalversammlung, durch den Vorstand, auf Verlangen der Revisionsstelle oder wenn Mitglieder, die mindestens ein Fünftel aller Stimmen auf sich vereinigen, dies verlangen. Eine ausserordentliche Generalversammlung ist in diesem Falle innert 3 Monaten nach Einreichung des entsprechenden Antrages einzuberufen.
Die Generalversammlungen sind mindestens 14 Tage vor dem Versammlungstag durch den Vorstand unter Bekanntgabe der Traktanden auf dem Zirkularweg einzuberufen.
Wünscht ein Mitglied ein weiteres Traktandum auf die Tagesordnung der Generalversammlung zu bringen, so ist dies dem Sekretariat innert acht Tagen nach Versand der Traktandenliste schriftlich mitzuteilen. Der Vorsitzende hat solche Traktanden bei Eröffnung der Versammlung bekanntzugeben und darüber abstimmen zu lassen, ob diese Traktanden auf die Tagesordnung zu nehmen seien oder nicht.

Traktanden

Art. 8

Die Generalversammlung kann nur über Traktanden beschliessen, die bei der Einberufung ordnungsgemäss bekanntgegeben oder gemäss Art. 7, Abs. 4, auf die Tagesordnung genommen worden sind. Ausgenommen hiervon ist der Beschluss über den in einer Generalversammlung gestellten Antrag auf Einberufung einer ausserordentlichen Generalversammlung.

Stimmrecht

Art. 9

Zur Ausübung des Stimmrechtes hat jedes Mitglied mindestens eine, höchstens jedoch zwölf Stimmen.
Die Stimmenzahl bemisst sich nach der Anzahl Beitragseinheiten gemäss der von der Generalversammlung genehmigten Beitrags- und Stimmrechtsordnung.
Jedes Mitglied kann sich aufgrund einer Vollmacht durch ein anderes Mitglied vertreten lassen, wobei ein Mitglied nicht mehr als fünf weitere Mitglieder vertreten kann.

Beschlussfähigkeit

Art. 10

Die Generalversammlung ist unter Vorbehalt anderslautender gesetzlicher oder statutarischer Bestimmungen ohne Rücksicht auf die Zahl der anwesenden und vertretenen Mitglieder beschlussfähig.

b) exclusion lorsqu'un membre agit contrairement aux statuts ou contre les intérêts de l'Union ou encore lorsqu'il ne remplit pas ses obligations financières envers celle-ci en dépit des sommations qui lui auront été adressées. L'exclusion fait l'objet d'une décision du Comité prise à la majorité des deux tiers au moins des membres présents.

Les membres sortants ou exclus perdent tout droit à l'avoir social. Ils doivent leur part de cotisations pour le temps pendant lequel ils ont été sociétaires.

III. Organisation

Organes

Art. 6

Les organes de l'Union sont:

a) l'Assemblée générale;

b) le comité;

c) les contrôleurs.

Assemblée générale

Art. 7

L'Assemblée générale est l'organe suprême de l'Union; ses débats sont dirigés par le président ou, en cas d'empêchement, par le vice-président ou un autre membre du comité.
L'Assemblée générale ordinaire se tient une fois par an. Des Assemblées générales extraordinaires sont convoquées sur décision de l'Assemblée générale ordinaire, par le comité, à la requête des contrôleurs ou si les membres représentant ensemble au moins un cinquième de toutes les voix le demandent. Dans ce cas, l'Assemblée générale extraordinaire doit être convoquée dans les trois mois à compter de la présentation de la requête correspondante.
Le comité convoque les Assemblées générales par voie de circulaire en donnant connaissance de l'ordre du jour au moins quatorze jours avant la date de la réunion.
Si un membre désire porter d'autres questions à l'ordre du jour de l'Assemblée générale, il doit le communiquer par écrit au secrétariat dans les huit jours à compter de l'expédition de la convocation. Le président doit donner connaissance de ces propositions à l'ouverture de l'assemblée et faire voter sur leur inclusion ou non-inclusion dans l'ordre du jour.

Ordre du jour

Art. 8

L'Assemblée générale ne peut prendre des décisions que sur les points figurant à l'ordre du jour qui a été régulièrement communiqué lors de la convocation ou dont l'inclusion dans l'ordre du jour a été décidée selon l'article 7, alinéa 4. Exception est faite à ce qui précède pour le cas où une Assemblée générale ordinaire déciderait de convoquer une Assemblée générale extraordinaire à la suite d'une proposition qui lui serait soumise dans ce sens.

Droit de vote

Art. 9

Pour exercer son droit de vote, chaque membre dispose au minimum d'une, et au maximum de douze voix.
Le nombre de voix est attribué selon le nombre d'unités de cotisation conformément à la réglementation des cotisations et du droit de vote adoptée par l'Assemblée générale.
Chaque membre peut se faire représenter par un autre membre muni d'une procuration, un membre ne pouvant cependant en représenter plus de cinq autres.

Capacité de décision

Art. 10

L'Assemblée générale, sous réserve de dispositions légales ou statutaires contraires, est habilitée à prendre des décisions quel que soit le nombre de membres présents ou représentés.

Abstimmungen

Art. 11

Die Generalversammlung fasst ihre Beschlüsse und vollzieht die Wahlen, soweit gesetzliche Bestimmungen oder die Statuten nicht etwas anderes bestimmen, mit dem einfachen Mehr der abgegebenen gültigen Stimmen.
Die Generalversammlung beschliesst in der Regel mit einfachem Handmehr. Geheime Abstimmung oder Abstimmung unter Namensaufruf ist vom Vorsitzenden anzuordnen, wenn mindestens ein Zehntel der anwesenden und vertretenen Stimmen dies verlangt.
Anstelle einer Abstimmung an der Generalversammlung kann der Vorstand schriftliche Stimmabgabe auf dem Zirkularweg anordnen.
Bei Handmehr hat jedes Mitglied eine Stimme. Bei geheimer sowie schriftlicher Abstimmung oder Abstimmung unter Namensaufruf steht jedem Mitglied die gemäss Art. 9 entsprechende Anzahl Stimmen zu.
Die Abstimmungsergebnisse werden durch mindestens zwei von der Generalversammlung gewählte Stimmenzähler festgestellt.

Votes

Art. 11

Si la loi ou les statuts n'en disposent pas autrement, l'Assemblée générale prend ses décisions et procède aux élections à la majorité simple des voix valablement exprimées.
Dans la règle, l'Assemblée générale se prononce par un vote à mains levées acquis à la majorité simple. Si un dixième au moins des voix présentes ou représentées le demandent, le président est tenu d'ordonner le vote au scrutin secret ou par appel nominal.
En lieu et place d'un vote par l'Assemblée générale, le comité peut ordonner une consultation par voie de circulaire.
Lors du vote à mains levées, chaque membre dispose d'une voix. Lors des votes au scrutin secret, par appel nominal ou par voie de circulaire, chaque membre dispose du nombre de voix qui lui est attribué selon l'article 9.
Les résultats sont constatés par au moins deux scrutateurs désignés par l'Assemblée générale.

Befugnisse der Generalversammlung

Art. 12

Der Generalversammlung (ordentliche und ausserordentliche) stehen folgende Befugnisse zu:

a) Wahl der Stimmenzähler;
b) Wahl des Protokollführers;
c) Genehmigung des Protokolls der vorhergehenden Generalversammlung;
d) Abnahme des Jahresberichtes und der Jahresrechnung des Verbandes, Genehmigung des Voranschlages und Verfügung über das Geschäftsergebnis;
e) Abnahme der Jahresberichte und der Jahresrechnungen der Einkaufsabteilung und ähnlicher Institutionen, Genehmigung der Voranschläge und Verfügung über die Geschäftsergebnisse;
f) Entlastung des Vorstandes;
g) Genehmigung der Beitrags- und Stimmrechtsordnung;
h) Festsetzung des Betrages pro Beitragseinheit für die Mitgliederbeiträge;
i) Wahl des Präsidenten und der Mitglieder des Vorstandes;
k) Wahl der Revisoren und Suppleanten;
l) Wahl des nächsten Tagungsortes;
m) Beschlussfassung über Verträge, die für den Verband allgemeinverbindlicher Natur sind;
n) Beschlussfassung über Anträge des Vorstandes und von Mitgliedern;
o) Änderung der Statuten;
p) Gründung und Auflösung der Einkaufsabteilung und ähnlicher Institutionen;
q) Beschlussfassung über die Auflösung des Verbandes sowie die Verwendung des Verbandsvermögens.

Compétences de l'Assemblée générale

Art. 12

L'Assemblée générale (ordinaire et extraordinaire) a les compétences suivantes:

a) nommer les scrutateurs;
b) désigner le secrétaire;
c) approuver le procès-verbal de l'Assemblée générale précédente;
d) adopter le rapport de gestion, les comptes annuels de l'Union, le budget et déterminer l'emploi du résultat de l'exercice écoulé;
e) adopter le rapport et les comptes annuels de la section des achats et autres institutions semblables; approuver le budget et déterminer l'affectation du solde de l'exercice;
f) donner décharge au comité;
g) adopter le règlement relatif aux cotisations et au droit de vote;
h) fixer le montant de l'unité de cotisation pour les cotisations des membres;
i) élire le président et les membres du comité;
k) élire les contrôleurs et leurs suppléants;
l) désigner le lieu de la prochaine assemblée;
m) prendre les décisions concernant les conventions liant l'Union dans son assemblée;
n) prendre les décisions relatives aux propositions du comité et des membres;
o) modifier les statuts;
p) décider la création ou la dissolution de la section des achats et autres institutions semblables;
q) décider la dissolution de l'Union et déterminer l'utilisation de l'avoir social.

Vorstand

Art. 13

Der Vorstand besteht aus höchstens 13 Mitgliedern. Wählbar sind Personen, die aktiv der Leitung von Mitgliedwerken angehören. Es darf jedoch nicht mehr als ein Mitglied aus der gleichen Unternehmung gewählt werden. Soweit möglich, ist auf eine angemessene Vertretung der verschiedenen Landesgegenden und Interessengruppen Rücksicht zu nehmen.
Der Präsident sowie die übrigen Mitglieder des Vorstandes werden für die Amtsdauer von drei Jahren, beginnend mit dem der Generalversammlung folgenden Tag, gewählt, wobei unter einem Jahr der Zeitraum von einer ordentlichen Generalversammlung bis zur nächsten verstanden wird. Die Mitglieder sind nicht mehr als zweimal, der Präsident nicht mehr als dreimal wiederwählbar.
Der Vorstand bestellt aus seiner Mitte einen Vizepräsidenten und konstituiert sich im übrigen selbst. Insbesondere kann er zur Behandlung der Geschäfte einen oder mehrere Ausschüsse bilden und setzt deren Befugnisse fest.

Comité

Art. 13

Le comité se compose de treize membres au plus. Sont éligibles les personnes participant activement à la direction d'une entreprise membre. Une même entreprise ne peut toutefois disposer de plus d'un représentant au comité. Dans la mesure du possible, il convient d'assurer une représentation équitable des diverses régions du pays et des divers groupements d'intérêts.
Le président et les autres membres du comité sont élus pour une durée de trois ans, prenant effet le lendemain du jour où l'Assemblée générale s'est tenue; un an correspond à la période qui s'écoule d'une Assemblée générale à l'autre. Les membres du comité ne sont pas rééligibles plus de deux fois, le président plus de trois fois.
Le comité désigne en son sein un vice-président et, au surplus, se constitue lui-même. Il peut notamment former une ou plusieurs commissions chargées de traiter certaines affaires et il détermine les attributions de celles-ci.

Befugnisse

Art. 14

Der Vorstand hat insbesondere folgende Befugnisse:

a) Allgemeine Leitung des Verbandes;
b) Aufnahme sowie Ausschluss von Mitgliedern;
c) Wahl der Präsidenten und Mitglieder der ständigen Kommissionen;
d) Wahl des Verbandsdirektors und Festsetzung seiner Befugnisse;
e) Festsetzung der Anstellungsbedingungen für den Verbandsdirektor und das Verbandspersonal;
f) Festsetzung der Sitzungsgelder und allfälliger Entschädigungen;
g) Festsetzung der Anzahl Beitragseinheiten für Gesellschaften mit Kraftwerken im Bau;
h) Aufstellen von Reglementen;
i) Bezeichnung der Unterschriftsberechtigten sowie Art der Zeichnung;
k) Vorbereitung der Traktanden und Anträge an die Generalversammlung;
l) Bestimmung des Publikationsorganes;
m) Delegation einzelner Befugnisse an allfällige Ausschüsse.

Compétences

Art. 14

Le comité a notamment les compétences suivantes:

a) assumer la direction générale de l'Union;
b) décider de l'admission et de l'exclusion de membres;
c) élire les présidents et les membres des commissions permanentes;
d) désigner le directeur de l'Union et fixer ses attributions;
e) fixer les conditions d'engagement du directeur et du personnel de l'Union;
f) fixer le montant des jetons de présence et des indemnités éventuelles;
g) déterminer le nombre d'unités de cotisation pour les sociétés ayant des centrales électriques en construction;
h) établir les règlements;
i) désigner les personnes autorisées à signer et déterminer le mode de signature;
k) préparer l'ordre du jour et les propositions qui sont soumises à l'Assemblée générale;
l) désigner l'organe contenant les publications de l'Union;
m) déléguer certaines compétences aux éventuelles commissions.

Sitzungen

Art. 15

Der Vorstand versammelt sich auf Einladung seines Präsidenten unter Angabe der Traktanden, sooft es die Geschäfte erfordern. Zur Beschlussfassung ist die Anwesenheit von mindestens zwei Dritteln aller Vorstandsmitglieder erforderlich.
Die Beschlüsse erfolgen mit einfachem Mehr. Bei Stimmengleichheit entscheidet der Präsident. Der Vorstand kann ebenfalls auf dem Zirkularweg gültig beschliessen.

Séances

Art. 15

Le comité se réunit aussi souvent que les affaires l'exigent, sur convocation de son président. Les points à l'ordre du jour sont mentionnés dans la convocation. Pour que les décisions soient valablement prises, la présence d'au moins deux tiers de tous les membres du comité est nécessaire.
Les décisions sont prises à la majorité simple. En cas de partage égal des voix, celle du président est prépondérante. Le comité peut également prendre ses décisions valablement par voie de circulaire.

Sekretariat

Art. 16

Zur Erfüllung der Aufgaben unterhält der Verband ein ständiges Sekretariat, das unter Leitung eines Direktors steht.

Secrétariat

Art. 16

Pour remplir ses tâches, l'Union entretient un secrétariat permanent, placé sous l'autorité d'un directeur.

Verbandsdirektor

Art. 17

Der Verbandsdirektor hat insbesondere folgende Befugnisse:

a) Leitung und Vertretung des Verbandes, entsprechend den Weisungen des Vorstandes;
b) Leitung des Sekretariates, der Einkaufsabteilung sowie ähnlicher Institutionen;
c) Teilnahme an den Sitzungen des Vorstandes, der Ausschüsse sowie der ständigen Kommissionen mit beratender Stimme;
d) Weitere Aufgaben, die vom Vorstand bestimmt werden.

Directeur de l'Union

Art. 17

Le directeur de l'Union a notamment les attributions suivantes:

a) diriger et représenter l'Union conformément aux instructions du comité;
b) diriger le secrétariat, la section des achats ainsi que d'autres institutions semblables;
c) participer avec voix consultative aux séances du comité, des commissions, ainsi que des commissions permanentes;
d) accomplir toutes autres tâches que le comité lui confie.

Einkaufsabteilung

Art. 18

Die Einkaufsabteilung vermittelt den Mitgliedern des Verbandes Waren zum Wiederverkauf und zum Eigenverbrauch. Sie kann selbst Waren zum Wiederverkauf an die Mitglieder erwerben.
Für die Einkaufsabteilung wird eine von der allgemeinen Verbandsrechnung getrennte Rechnung geführt.

Section des achats

Art. 18

La section des achats procure aux membres de l'Union des marchandises destinées à la revente et à leurs besoins propres. Elle peut elle-même acquérir des marchandises destinées à la revente aux membres.
Les comptes de la section des achats sont tenus séparément de ceux de l'Union.

Kommissionen

Art. 19

Zur Behandlung besonderer Fragen kann der Vorstand ständige oder temporäre Kommissionen oder Arbeitsgruppen bestellen.
Der Vorstand kann auch gemeinsam mit anderen Organisationen

Commissions

Art. 19

Pour traiter des questions spéciales, le comité peut constituer des commissions, permanentes ou temporaires, ou des groupes de travail.

Kommissionen und Arbeitsgruppen bilden und Vertreter in Kommissionen und Institutionen anderer, insbesondere auch internationaler Verbände abordnen.
Die Präsidenten und Mitglieder der ständigen Kommissionen müssen aktiv einem Mitgliedwerk angehören und werden vom Vorstand auf die Dauer von jeweils drei Jahren gewählt. Eine Wiederwahl ist zulässig.
Sowohl Kommissionen wie auch Arbeitsgruppen können jederzeit vom Vorstand aufgelöst werden.

Conjointement avec d'autres organisations, le comité peut également former des commissions et des groupes de travail et déléguer des représentants au sein de commissions et institutions d'autres associations, associations internationales notamment.
Les présidents et les membres des commissions permanentes doivent appartenir de façon active à une entreprise membre et sont désignés par le comité pour une période de trois ans, ils sont rééligibles.
Le comité peut en tout temps prononcer la dissolution des commissions et des groupes de travail.

Revisionsstelle

Art. 20

Zur Prüfung der Jahresrechnungen des Verbandes und seiner Institutionen werden jährlich durch die ordentliche Generalversammlung zwei Revisoren und zwei Suppleanten als Revisionsstelle gewählt. Die Revisionsstelle erstattet der Generalversammlung schriftlich Bericht und Antrag.

Contrôleurs

Art. 20

Deux contrôleurs et deux suppléants sont désignés chaque année par l'Assemblée générale ordinaire pour contrôler les comptes annuels de l'Union et de ses institutions. Les contrôleurs soumettent par écrit à l'Assemblée générale un rapport avec leurs recommandations.

IV. Mittel

Mitgliederbeiträge

Art. 21

Für die Verbindlichkeiten des Verbandes haftet nur sein Vermögen.
Die Mittel zur Ausübung der Verbandstätigkeit werden aufgebracht durch:

a) jährliche Mitgliederbeiträge;
b) andere Einnahmen.

Die Mitgliederbeiträge basieren auf der Energieabgabe der einzelnen Mitglieder. Diese Energieabgabe wird nach Abnehmergruppen gewichtet und aufgrund eines Schlüssels in Beitragseinheiten ausgedrückt. Die detaillierte Beitrags- und Stimmrechtsordnung unterliegt der Genehmigung durch die Generalversammlung. Der Betrag pro Beitragseinheit wird auf Antrag des Vorstandes jährlich von der Generalversammlung festgelegt.
Für Gesellschaften, die sich bereits während der Bauzeit ihres Kraftwerkes um die Mitgliedschaft bewerben, wird die Anzahl Beitragseinheiten vom Vorstand im Einvernehmen mit der betreffenden Gesellschaft festgelegt.

IV. Finances

Cotisations

Art. 21

Les dettes de l'Union sont garanties uniquement par l'avoir social.
Les moyens financiers pour assurer les activités de l'Union sont:

a) les cotisations annuelles des membres;
b) les autres recettes.

Les cotisations sont calculées sur la base des livraisons d'énergie effectuées par chacun des membres. Ces livraisons d'énergie sont pondérées par groupes d'utilisateurs et exprimées en unités de cotisation selon une clé. La réglementation détaillée des cotisations et du droit de vote doit être approuvée par l'Assemblée générale.
Le montant de l'unité de cotisation est fixé annuellement par l'Assemblée générale sur proposition du comité.
Pour les entreprises qui sollicitent leur admission déjà durant la période de construction de leur centrale, le nombre d'unités de cotisation est fixé par le comité, d'entente avec l'entreprise intéressée.

V. Verschiedenes

Geschäftsjahr

Art. 22

Das Geschäftsjahr fällt mit dem Kalenderjahr zusammen.

Unterschriften

Art. 23

Der Verband kann nur durch die Kollektivunterschrift zu zweien verpflichtet werden.

Mitteilungen

Art. 24

Alle Verbandsmitteilungen erfolgen auf dem Zirkularweg.
Solange eine regelmässig erscheinende Zeitschrift durch den Vorstand als Publikationsorgan bezeichnet wird, erfolgen die Einladungen zu den Generalversammlungen sowie andere Mitteilungen des Verbandes zusätzlich in dieser Zeitschrift.

Angaben der Mitglieder

Art. 25

Die Mitglieder sind, im Rahmen des vertretbaren Aufwandes und unter Wahrung des Geschäftsgeheimnisses, gehalten, dem Verband die für Statistiken sowie weitere Untersuchungen benötigten Angaben zur Verfügung zu stellen.

V. Divers

Exercice annuel

Art. 22

L'exercice annuel correspond à l'année civile.

Signature

Art. 23

L'Union ne peut être valablement engagée que par la signature collective à deux.

Communications

Art. 24

Toutes les communications émanant de l'Union sont faites par voie de circulaire.
Aussi longtemps qu'il existe une revue paraissant régulièrement et désignée par le comité comme organe contenant les publications de l'Union, les convocations aux Assemblées générales et les autres communications de l'Union sont également publiées dans cette revue.

Indications données par les membres

Art. 25

Les membres sont tenus de fournir à l'Union les données nécessaires pour l'établissement de statistiques ainsi que pour d'autres enquêtes dans la mesure où les dépenses engendrées de ce fait demeurent dans un cadre raisonnable et à condition que le secret des affaires soit sauvegardé.

Änderung der Statuten

Art. 26

Eine Änderung der Statuten kann nur durch den Vorstand oder durch Mitglieder, die wenigstens ein Zehntel aller Stimmen vertreten, beantragt und durch eine Generalversammlung, in der mindestens ein Drittel der Stimmen aller Mitglieder vertreten ist, beschlossen werden.
Für eine Statutenänderung bedarf es einer Mehrheit von zwei Dritteln der abgegebenen gültigen Stimmen.

Modification des statuts

Art. 26

Une modification des statuts ne peut être proposée que par le comité ou par des membres représentant un dixième au moins de toutes les voix et doit être approuvée par une Assemblée générale dans laquelle un tiers au moins des voix de tous les membres est représenté.
Une modification des statuts requiert la majorité des deux tiers des voix valablement exprimées.

Auflösung

Art. 27

Eine Auflösung des Verbandes kann nur durch den Vorstand, die Revisionsstelle oder durch Mitglieder, die wenigstens ein Zehntel aller Stimmen vertreten, beantragt und durch eine Generalversammlung, in der mindestens die Hälfte der Stimmen aller Mitglieder vertreten ist, beschlossen werden.
Für eine Auflösung bedarf es einer Mehrheit von zwei Dritteln der abgegebenen gültigen Stimmen.
Im Falle der Auflösung beschliesst die Generalversammlung über die Verwendung des Verbandsvermögens.

Dissolution

Art. 27

La dissolution de l'Union ne peut être demandée que par le comité, les contrôleurs ou par des membres représentant au moins un dixième de toutes les voix. Elle ne peut être décidée que par une Assemblée générale au sein de laquelle la moitié au moins des voix de tous les sociétaires est représentée.
La décision de dissolution doit être prise à la majorité des deux tiers des voix valablement exprimées.
En cas de dissolution, l'Assemblée générale décide de l'utilisation de l'avoir social.

VI. Schlussbestimmungen

Art. 28

Vorstehende Statuten wurden an der Generalversammlung vom 3. September 1976 in Weinfelden angenommen. Sie sind gleichentags in Kraft getreten und ersetzen die Statuten vom 25. September 1970.

Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke

Der Präsident: *Dr. C. Babaiantz*

Der Direktor: *Dr. E. Keppler*

VI. Dispositions finales

Art. 28

Les présents statuts ont été adoptés par l'Assemblée générale du 3 septembre 1976 à Weinfelden. Ils sont entrés en vigueur le même jour et remplacent ceux du 25 septembre 1970.
En cas de divergence quant à l'interprétation des présents statuts, la version allemande fait foi.

Union des Centrales Suisses d'Electricité

Le président: *Dr. C. Babaiantz*

Le directeur: *Dr. E. Keppler*

11. Veröffentlichungen des VSE – Publications de l'UCS

Diese Veröffentlichungen umfassen

Reglemente
Formulare
Empfehlungen
Richtlinien
Sonderdrucke aus dem Bulletin SEV/VSE «Elektrizitätswirtschaft»

Druckschriften diverser Art
Druckschriften der Informationsstelle

Ein Verzeichnis aller Druckschriften ist unentgeltlich erhältlich beim

Sekretariat des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätswerke
Bahnhofplatz 3
Postfach 6140
8023 Zürich
Tel. (01) 211 51 91, Telex 814 002 ucs ch
Telefax 01/221 04 42

Ces Publications comprennent

Règlements
Formulaires
Recommandations
Directives
Tirages à part du Bulletin ASE/UCS «Economie électrique»

Publications diverses
Imprimés du Service de l'Information

La liste de tous les imprimés peut être obtenue sans frais auprès du

Secrétariat de l'Union des Centrales Suisses d'Electricité
Bahnhofplatz 3
Postfach 6140
8023 Zurich
Tél. (01) 211 51 91, Télex 814 002 ucs ch
Téléfax 01/221 04 42